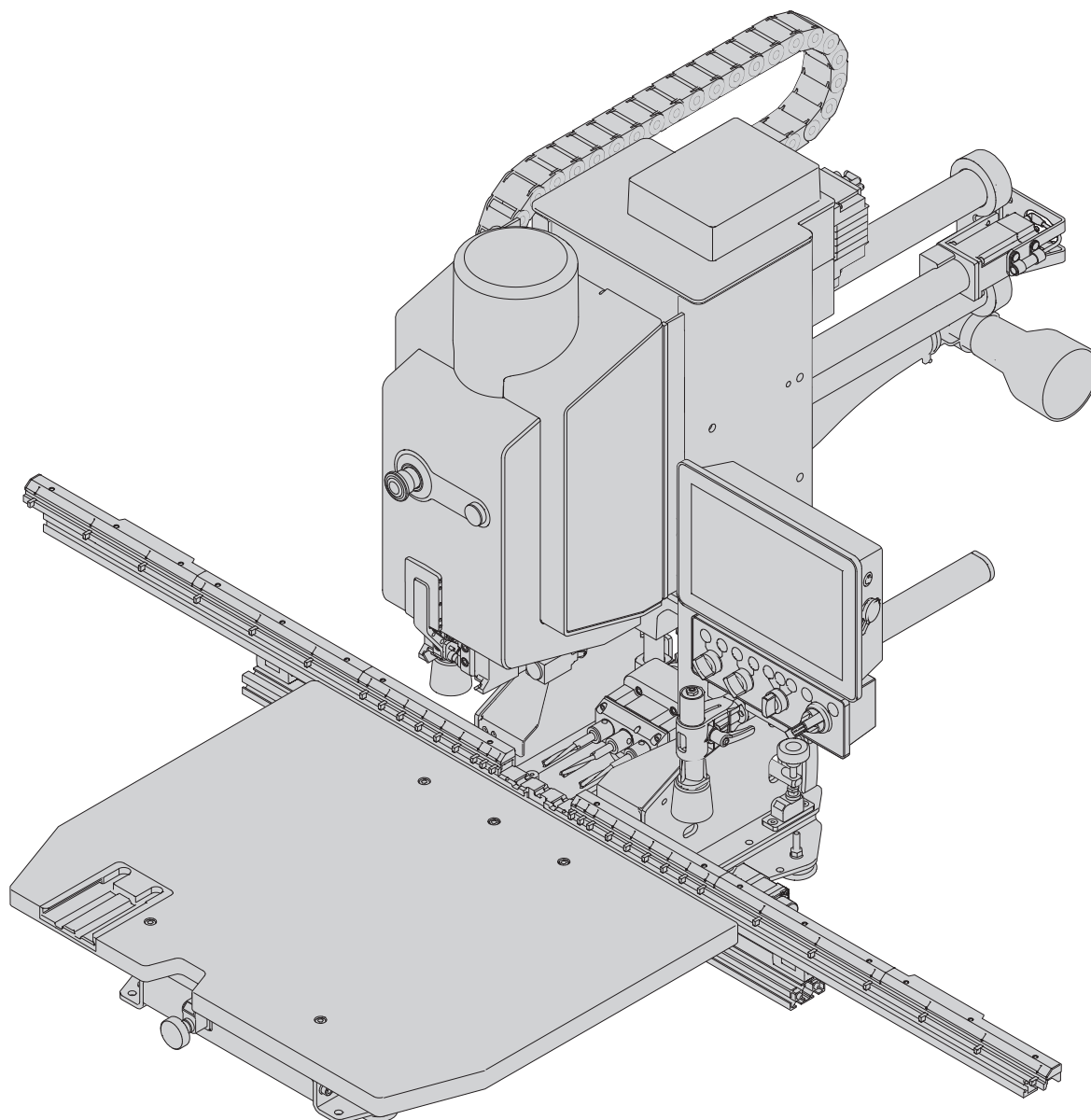




Läs och förstå instruktionerna helt innan du använder bearbetningsmaskinen.
Endast rätt utbildad och auktoriserad personal får använda
bearbetningsmaskinen.

Bruksanvisningen måste alltid vara tillgänglig.

MINIPRESS top

Säkerhets-, installations- och
bruksanvisning

www.blum.com

 **blum**®

Innehållsförteckning

4	Säkerhet
4	Avsett användningsområde
5	Riskenivåer
5	Säkerhetsinstruktioner
5	Varningsskyltar
10	Ritning
14	Förklaring manöver- och kontrollenheter
21	Idrifttagning
26	Inställning
35	Borring och inpressning
42	Horisontell borrning*
45	Underhåll
48	Felsökning
53	Ytterligare information
53	CE-märkning
54	Teknisk information

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.

Handhavande

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen inklusive säkerhetsinstruktionerna innan bearbetningsmaskinen tas i drift!
- Vi rekommenderar att du använder ritningarna för att lättare hitta beskrivna delar.

Säkerhetsprinciper

Bearbetningsmaskinen motsvarar nuvarande säkerhetstekniska krav. Trots detta kvarstår vissa risker om inte bruksanvisningen följs.

Kvarstående risker enligt EN ISO 12100:2010

- Bearbetningsmaskinen är utrustad med alla nödvändiga skyddsåtgärder.
- Dock kvarstår risker för operatören, speciellt då skyddsanordningar tas bort eller då kontrollenheter är ur funktion.
- Övriga risker identifieras via varningsskyltarna och säkerhetsinstruktionerna.

Avsett användningsområde

Det avsedda användningsområdet för bearbetningsmaskinen är att borra och montera beslag i delar gjorda av trä, spånskivor eller plastbelagt trämaterial

- Bearbetningsmaskinen får endast användas av fullt utbildad personal.
- Bearbetningsmaskinen får endast användas inom industri- och snickeriverksamhet.
- Den ska installeras i torrt inomhusklimat.
- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för stationär drift.
- Endast originalverktyg från Blum får användas.
- Inget ansvar tas för annan användning.
- Storlek på arbetsstycken:
vertikal materialtjocklek 45 mm
horisontell materialtjocklek 40 mm
- Borrhuvudet MZK.224S (11 spindlar) får endast användas tillsammans med den medföljande bordsförlängningen.

Förutsebart missbruk

- Man får inte borra i någon metall eller i aluminiumramar.
- Borrhuvudet MZK.2880 (17 spindlar) får inte användas.
- Använd endast borrhuvuden med skyddsskärm.

Ansvarsområden

Operatören

- säkerställer att endast fullt utbildad personal, som läst och förstått bruksanvisningen och särskilt kapitlet om Säkerhet, får använda och underhålla bearbetningsmaskinen.
- är ansvarig för det säkerhetstekniska tillståndet hos bearbetningsmaskinen.
- tar omedelbart bearbetningsmaskinen ur drift om det uppstår fel som kan påverka säkerheten.

Riskenivåer



VARNING

- VARNING kännetecknar en fara som kan leda till svåra personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



BEAKTA

- BEAKTA kännetecknar en fara som kan leda till personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



OBSERVERA

- Detta tecken indikerar på saker som bör observeras.

Säkerhetsinstruktioner



VARNING

Allvarliga skärsår.

Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

- Koppla alltid bort strömförsörjningen och tryckluftsförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.

Handhavande

- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för att användas av en person.
- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för stationär drift.

Installation

- Se till att ha tillräcklig belysning.
- Montera bearbetningsmaskinen på ett tillräckligt stabilt bord.
Bärkraft: minst 250 kg. Höjd 850 mm (+/- 50 mm).
- Bearbetningsmaskinen får inte användas utan arbetsbord.
- Bearbetningsmaskinen är inte explosionssäker.
Placera den inte i närheten av någon lackanläggning.
- Bearbetningsmaskinen är inte lämpad för drift utomhus.

Skyddsutrustning

- Gör inga ändringar på bearbetningsmaskinen.
- Skyddsutrustning får inte tas bort.
- Innan arbetet startas och innan skiftbyte eller byte av personal ska funktionaliteten hos skyddsutrustningen och maskindelarna säkerställas.
Ersätt skadade delar med originaldelar från Blum.
- Använd endast borrhuvuden med skyddsskärm.

Verktyg

- Maskinen får endast användas med den höjddjusterbara horisontella hållaren (M75.220M00.0X).
- Se till att endast använda hela och vassa borrh. Dra åt borren ordentligt.
Se alltid till att borren sitter korrekt innan uppstart.
- Vid byte av borrh, lossa alltid borrhuvudet.
Vrid huvudbrytaren [63] till "OFF"-positionen.
- För din egen säkerhet, använd endast de tillbehör som rekommenderas i bruksanvisningen eller i Blum-katalogen.
- Endast Blum-borrhuvuden får användas.

Arbetsstycken

- Särskild försiktighet måste iaktas vid arbete med arbetsstycken som sticker ut utanför arbetsbordet. Använd extra stöd.
- Säkra arbetsstycket under bearbetningen! Använd bearbetningsmaskinens spännarm eller, om den inte är tillräcklig, lämpliga fästeanordningar.
- Innan du slår på bearbetningsmaskinen se till att det förutom arbetsstycket inte finns några verktyg eller andra föremål på arbetsbordet!

Handhavande

- När du släpper startknappen [20] fortsätter borrharna att rotera, du måste vänta till de står stilla.
- Använd endast bearbetningsmaskinen med utsuget påslaget.
- Undertrycket i utsugssystemet ska vara 250 - 300 mbar.
- Den genomsnittliga lufthastigheten för utsugningssystemet måste vara minst 20 m/sek.
- Ställ alltid huvudströmbrytaren i position "OFF" efter avslutat arbete.

Reparation och underhåll

- Har du några frågor kan du alltid vända dig till oss på Blum.
- Anslutning till elnätet får endast utföras av en behörig elektriker.
- Före varje arbete påbörjas kontrollera så att elkabeln och de pneumatiska slangarna ej är skadade.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Personlig skyddsutrustning

- De nationella reglerna, arbetsrätt, förebyggande av olyckor och riktlinjer för återvinning måste alltid följas.
- Bär skyddsglasögon.
- Bär hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

Varningsskyltar



Innan bearbetningsmaskinen ansluts till elnätet måste du säkerställa att du förstått **ALLA** säkerhetsinstruktioner, varningsskyltar och bruksanvisningen.



Håll obehöriga borta från bearbetningsmaskinen. Endast **1** person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.



Bär alltid skyddsglasögon under arbetets gång.



Bär alltid hörselskydd under arbetets gång.



Varning för klämrisk!



Arbeta inte med handskar.



Bearbetningsmaskinen är inte lämpad för drift utomhus.



Lyft inte här.



Het yta - risk för brännskador.

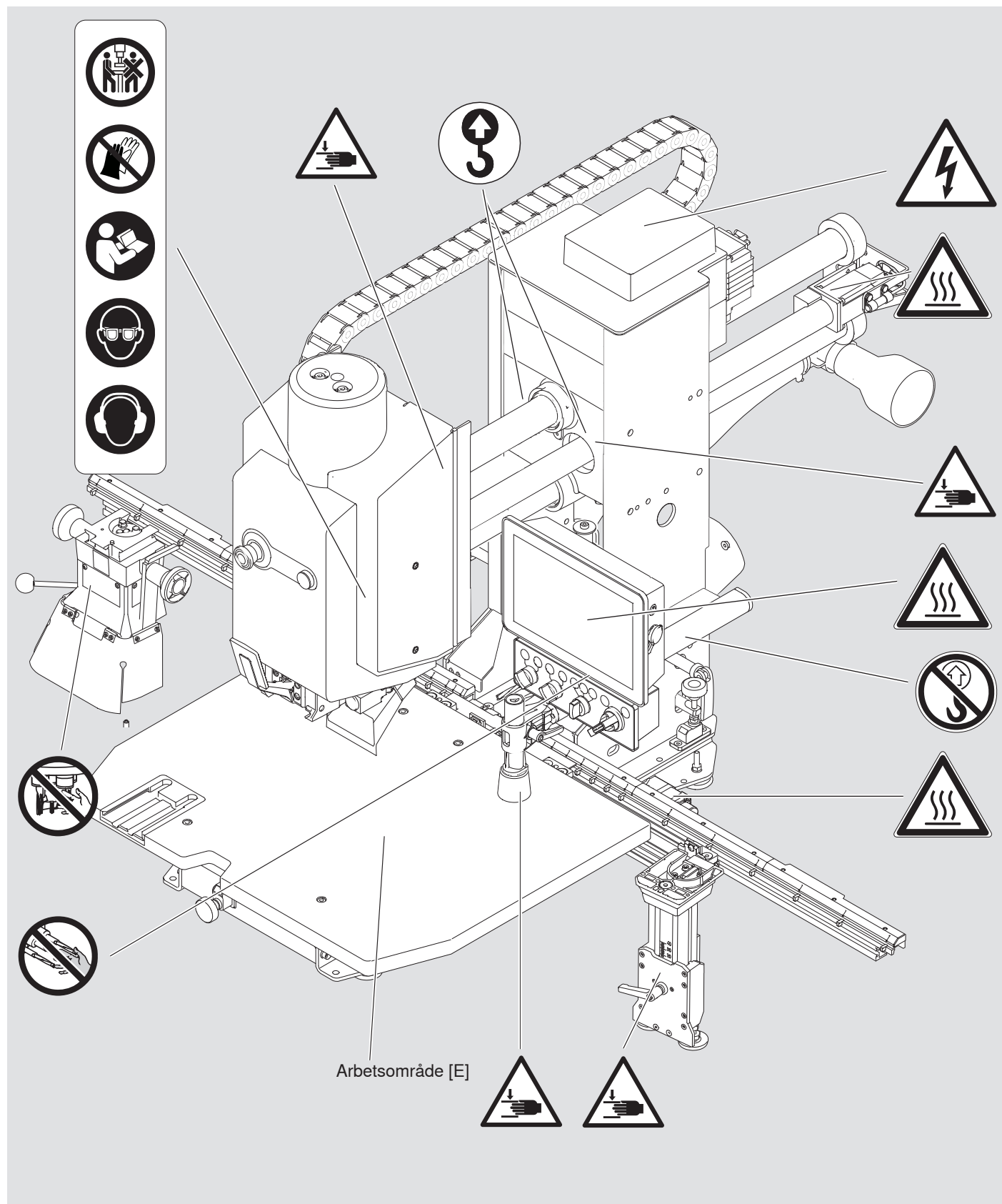


Rör inte borsten.



Var försiktig med spänning - risk för elektrisk stöt.

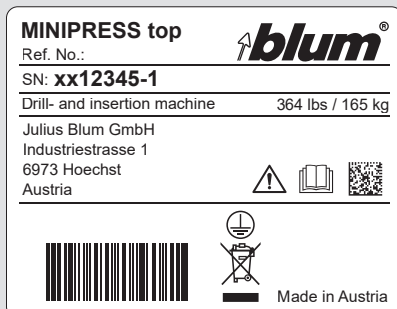
Placering av varningsskyltar och farozoner



Placering av typskyltar

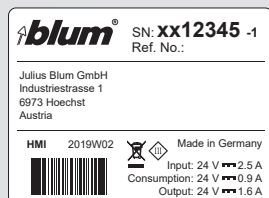
Typskylt: MINIPRESS top [A]

Maskintyp: Borr- och beslagsmonteringsmaskin



Symbolbild

Typskylt: EASYSTICK computer [B]

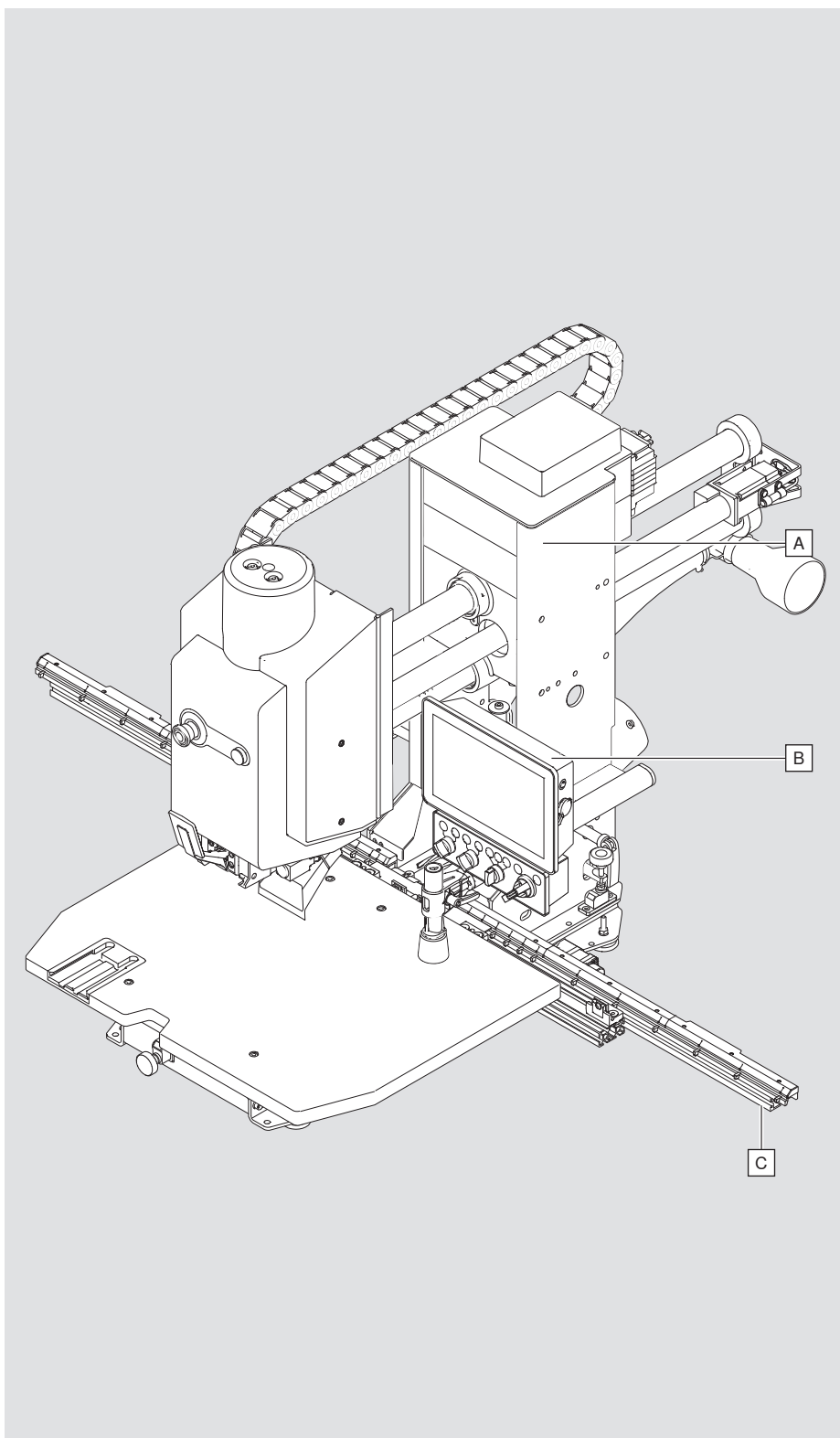


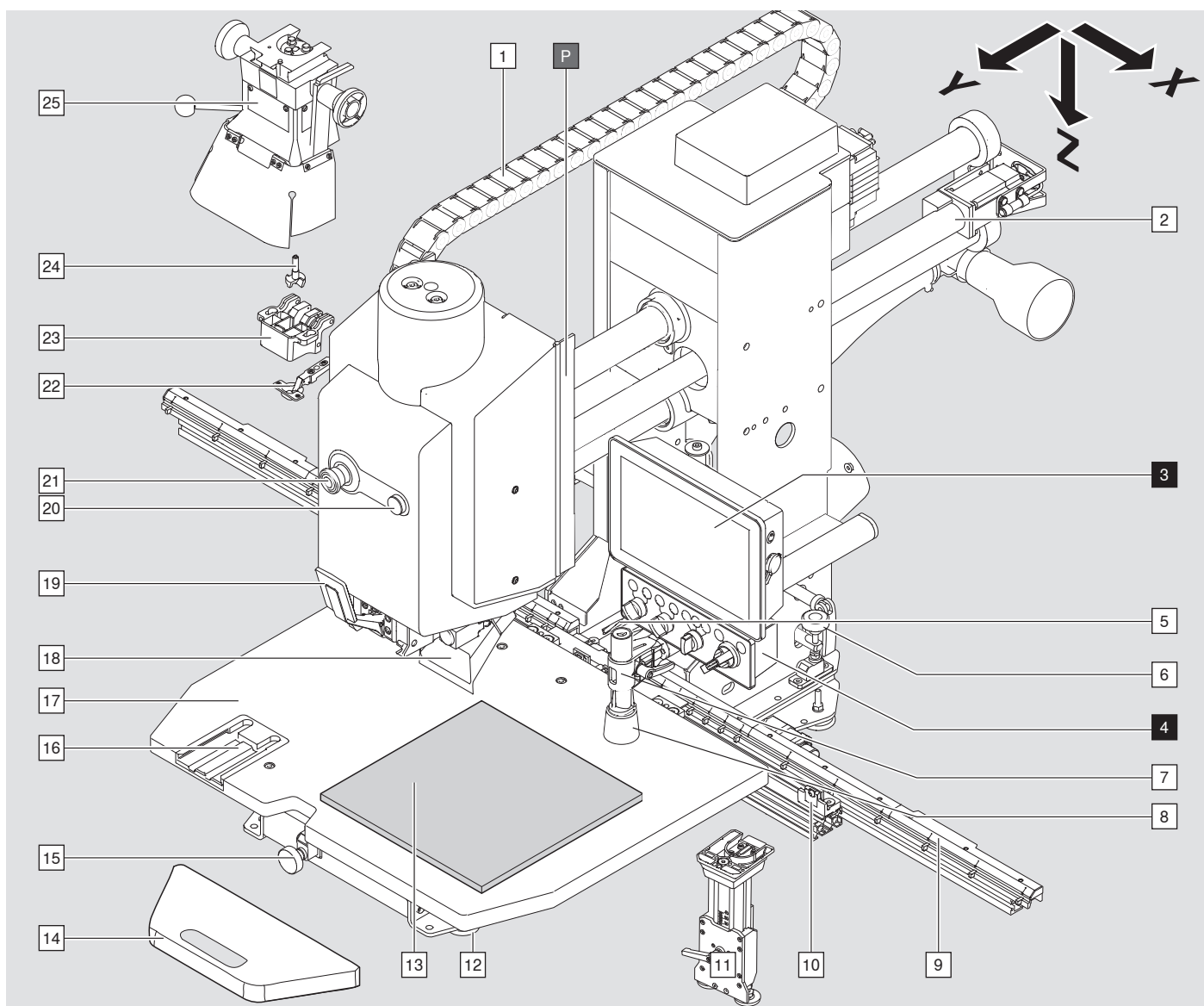
Symbolbild

Typskylt: EASYSTICK linjal [C]

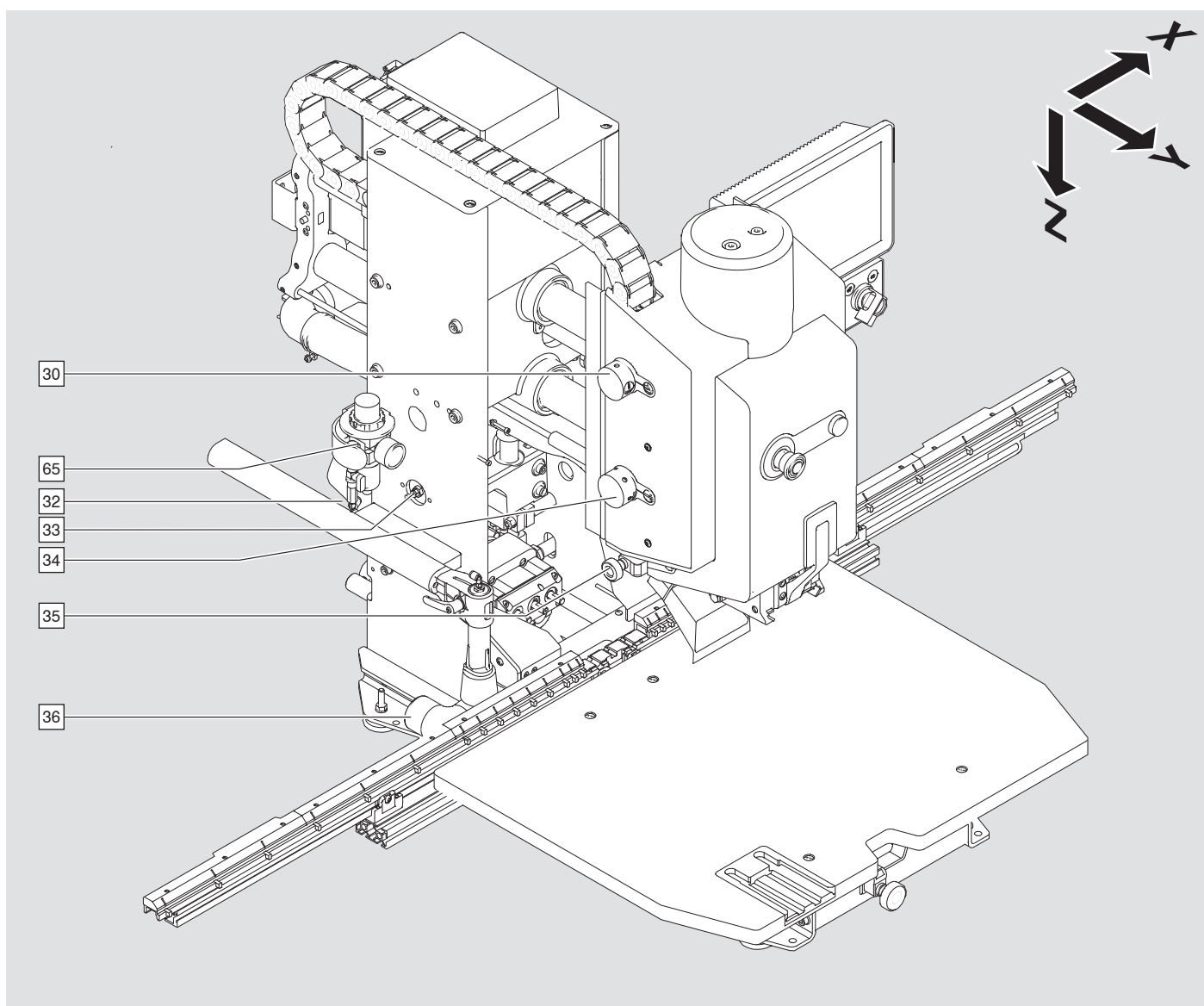


Symbolbild

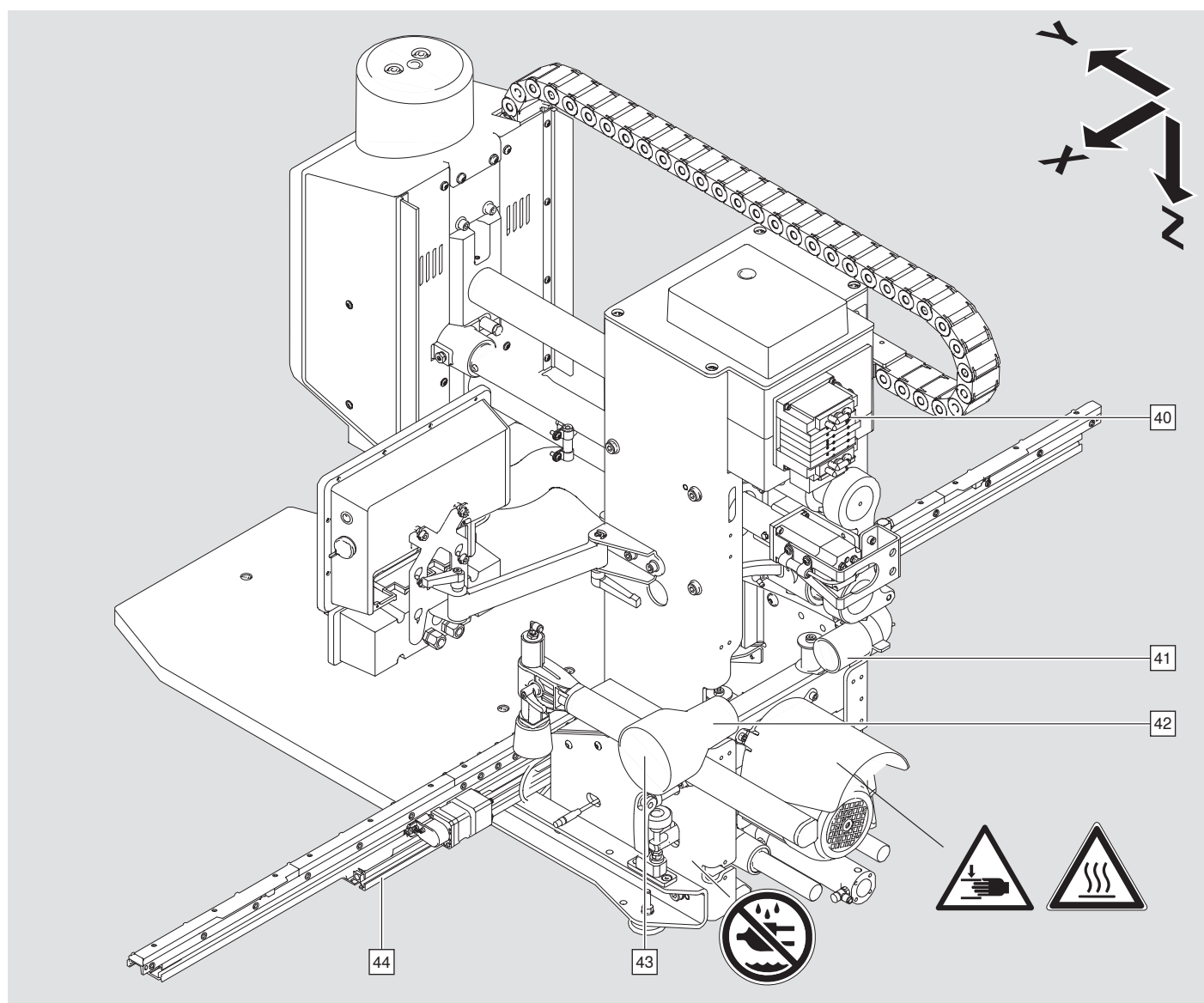




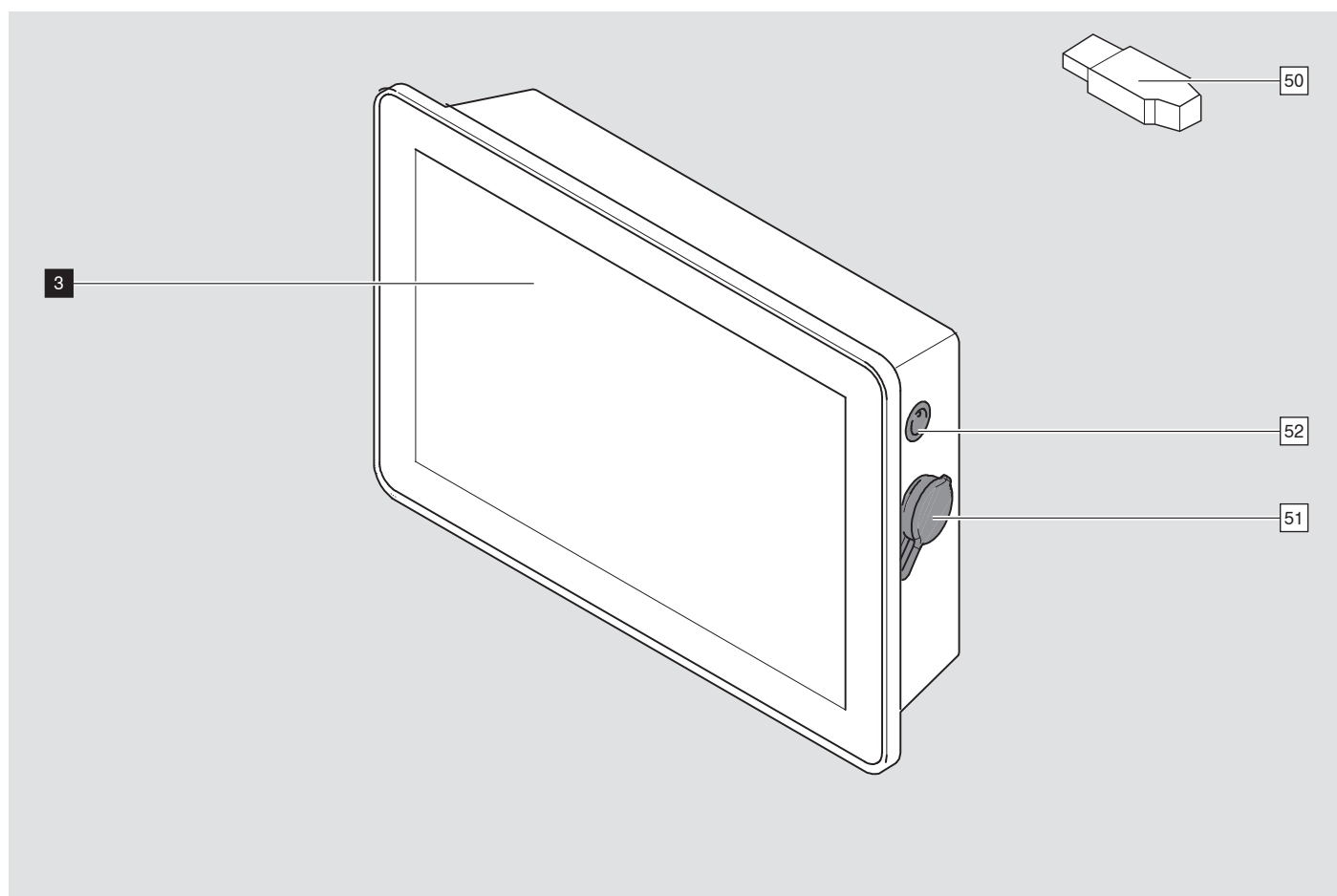
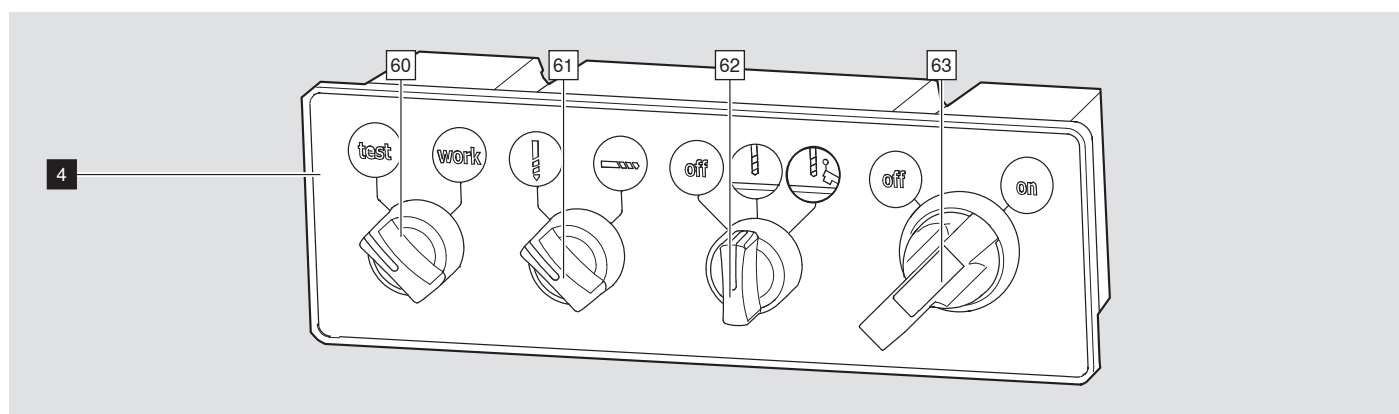
- | | |
|---|--|
| 1 Kabelkedja | 15 Djupjusteringsvred horisontell borrarving |
| 2 Stegmotor | 16 Hållare för borrarving |
| 3 EASYSTICK-dator | 17 Arbetsbord |
| 4 Kontrollpanel | 18 Vertikalt utsug |
| 5 Horisontellt borrarving | 19 Spännarm borrarving |
| 6 Höjdjusteringsvred horisontell borrarving | 20 Startknapp |
| 7 Spännarm | 21 Nödstop |
| 8 Spännarm / Synglas | 22 Beslag |
| 9 EASYSTICK-linjal | 23 Matris |
| 10 Linjalstöd | 24 Borr |
| 11 Horisontell spännarm | 25 Borrarving |
| 12 Maskinfot | P Maskinens tyngdpunkt |
| 13 Arbetsstycke | |
| 14 Extrabord | |



- 30 Returslagbegränsning
- 32 Avstängningsventil
- 33 Vred för låghastighet
- 34 Vred för materialtjocklek
- 35 Vred för återstående materialtjocklek
- 36 Horisontellt utsug
- 65 Filtertryckregulator



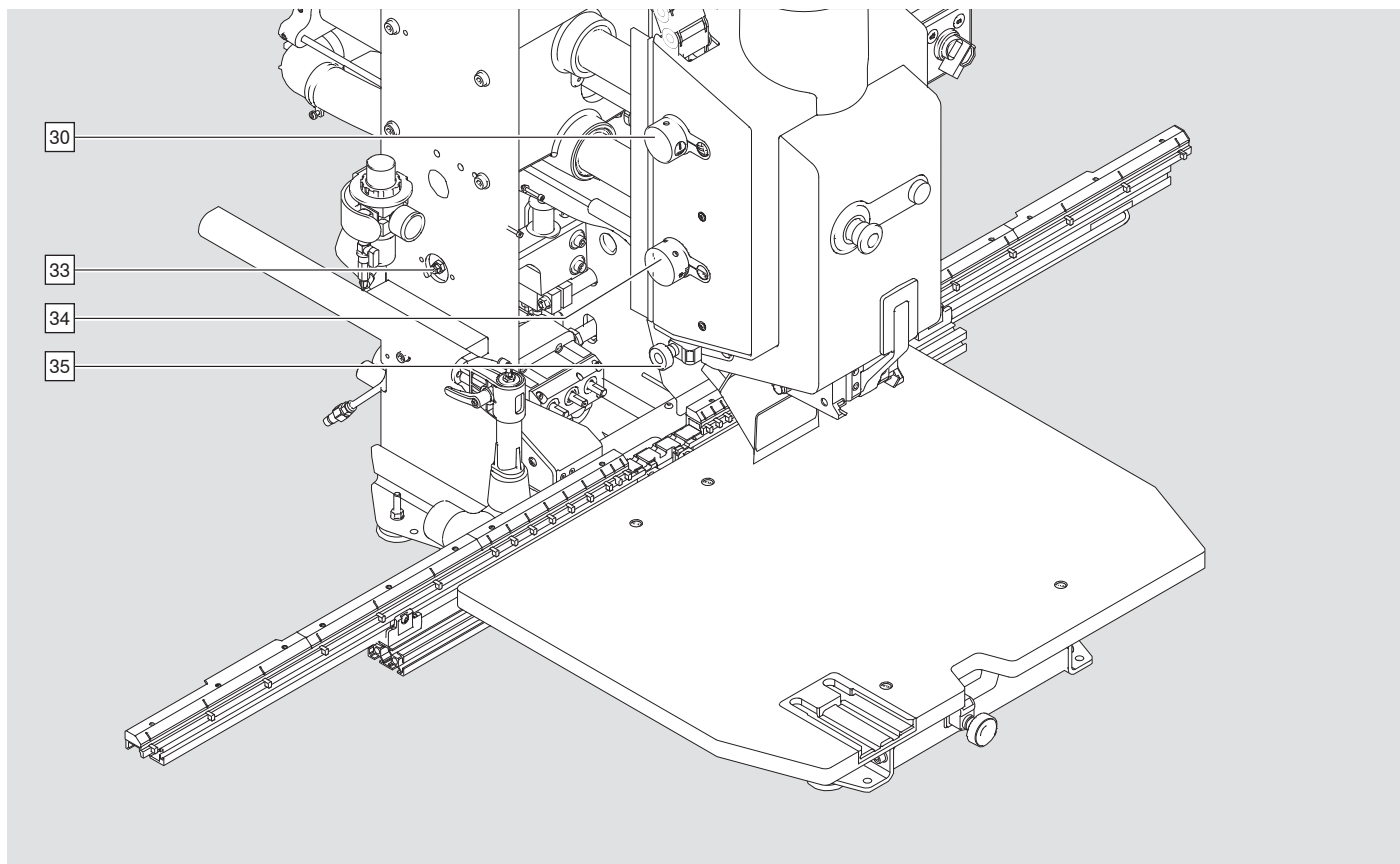
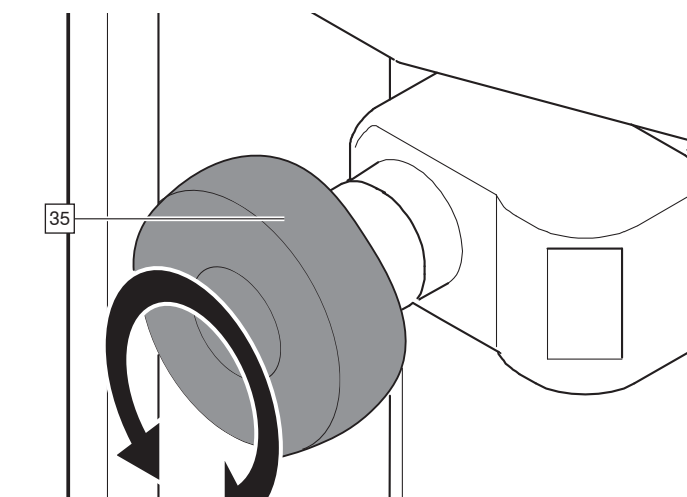
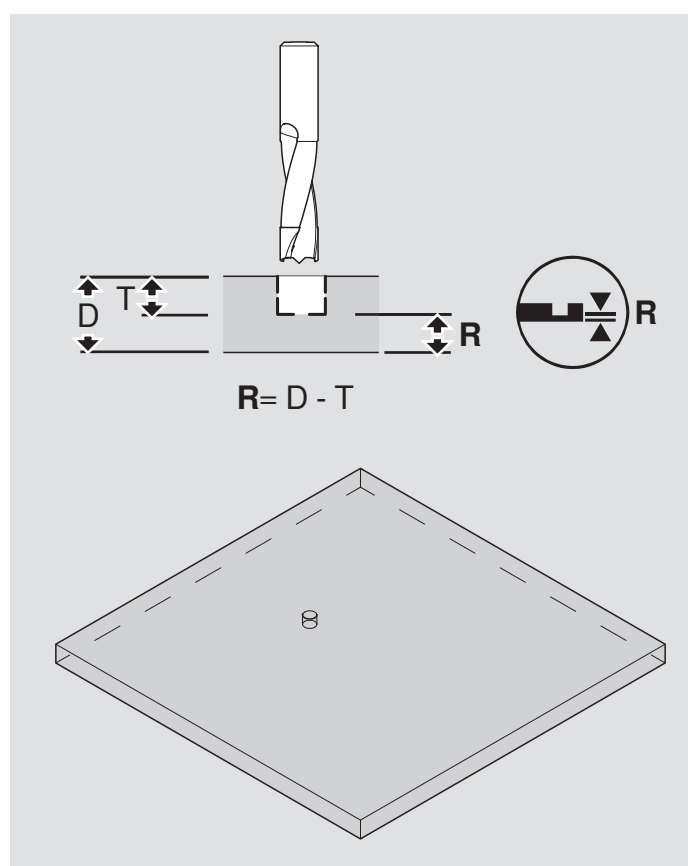
- 40 Ventilblock
- 41 Utsug vertikalt
- 42 Utsug Y-förgrening
- 43 Utsug tratt
- 44 Linjalfäste



- 50 USB-sticka
- 51 USB-port
- 52 Strömbrytare

- 3 EASYSTICK-dator
- 4 Kontrollpanel
- 60 Vred: Arbetsläge
- 61 *Vred: Borrläge
- 62 Vred: Spännarm
- 63 Huvudbrytare

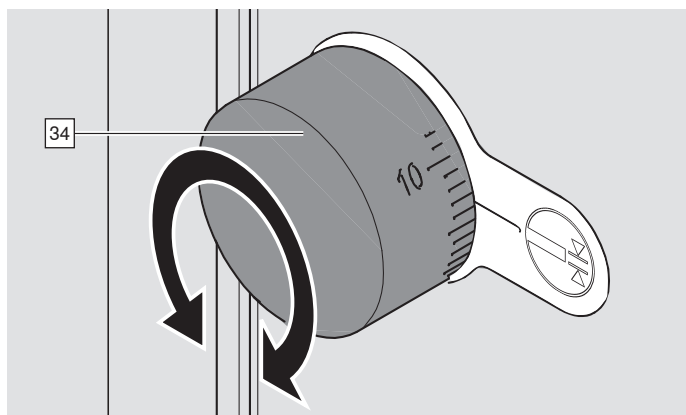
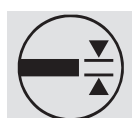
* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.



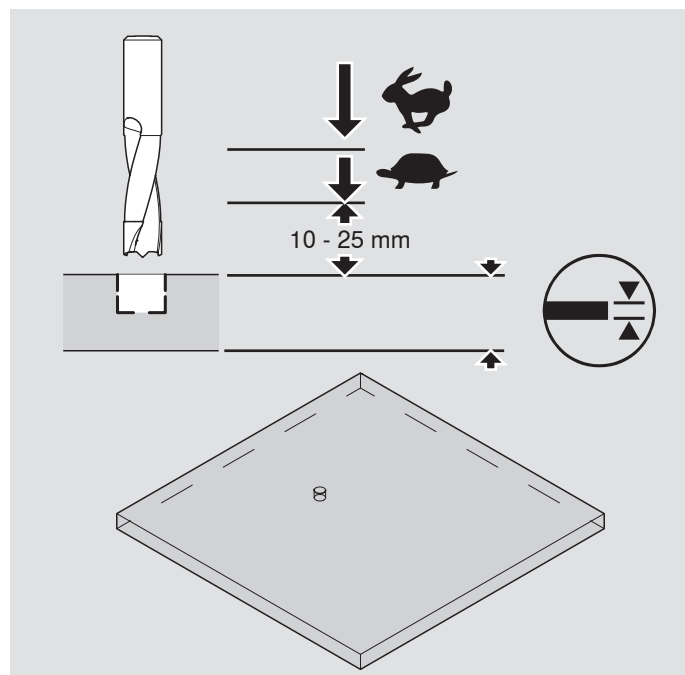
Vred för återstående materialtjocklek [35]:
Justeringsintervall: 2 - 37 mm

i OBSERVERA

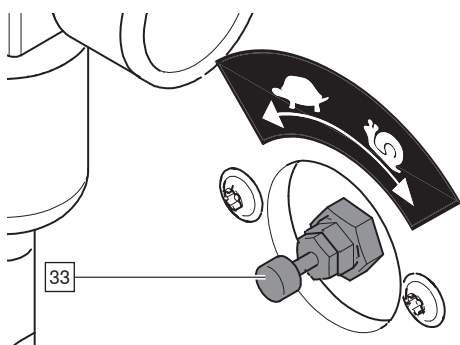
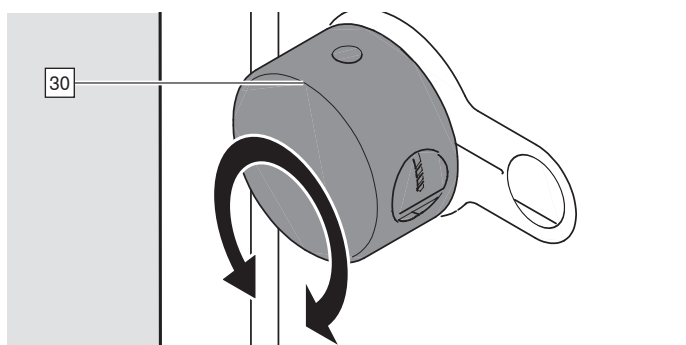
- Återstående materialtjocklek förutsätter en borrlängd på 57 mm



Vred för materialtjocklek [34]
Inbromsningspunkten (hög hastighet/låghastighet) ställs in med vredet för materialtjockleken.
Justeringsintervall: 8 - 45 mm



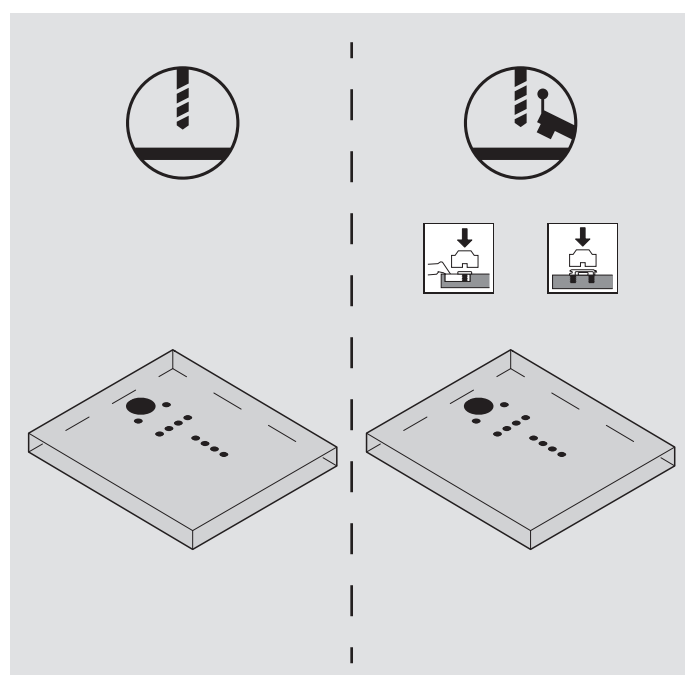
Med detta vred [33] ställs låghastigheten in.

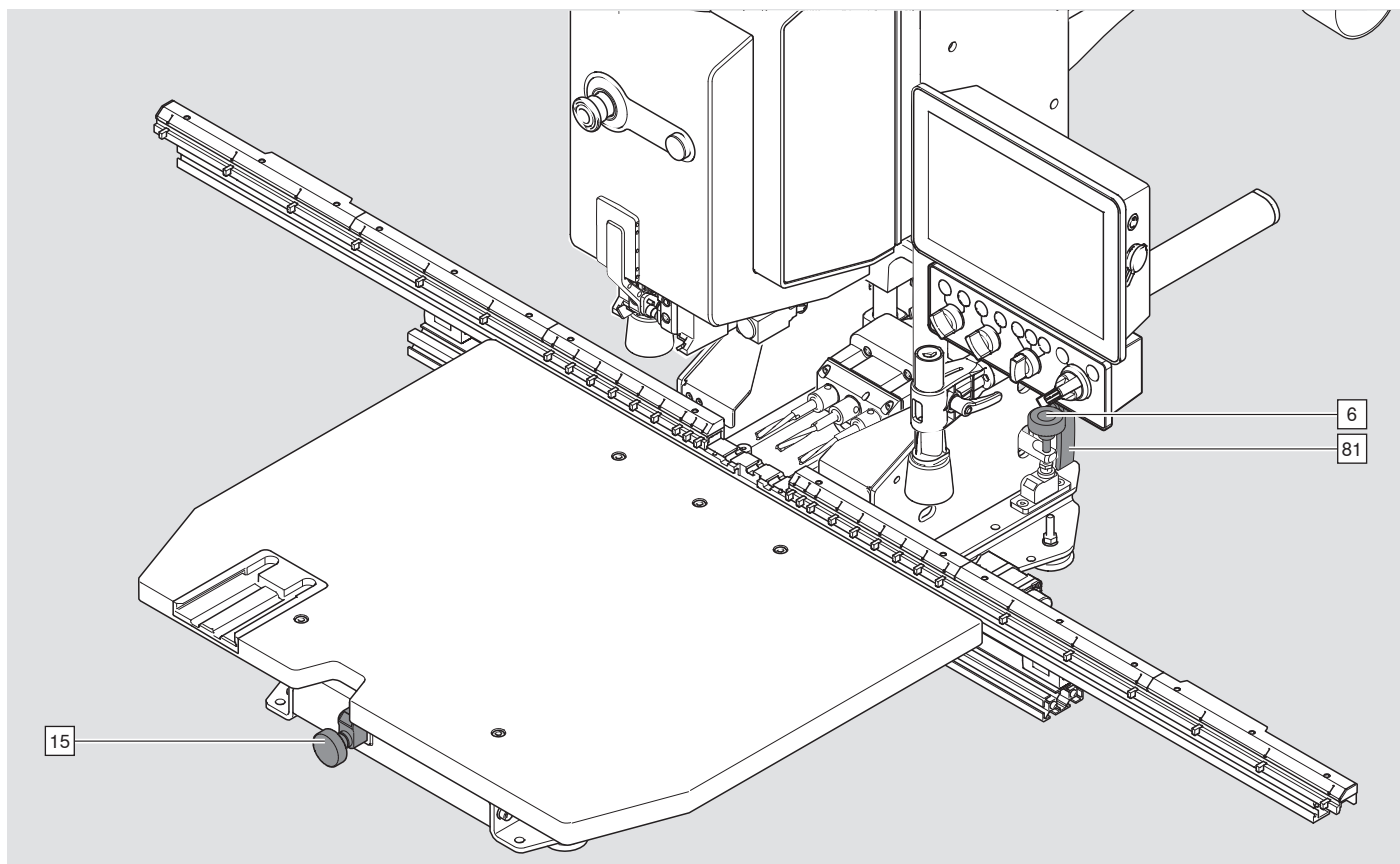


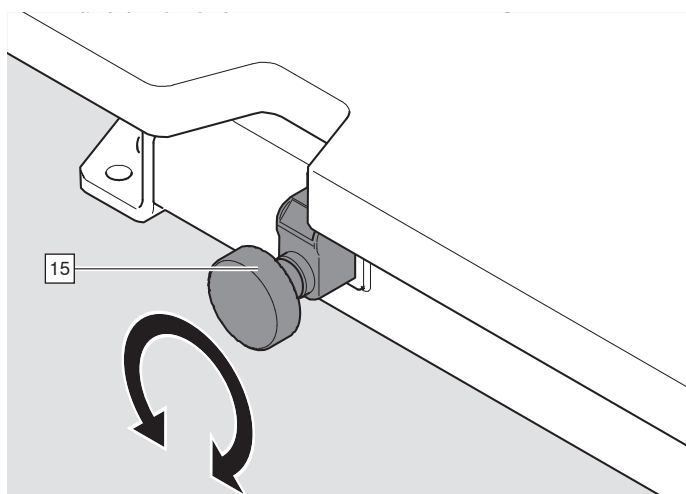
Efter borrarngen förflyttas inte borrenheten hela vägen upp. Rekommenderas vid kontinuerlig borrarngen av hålrader.



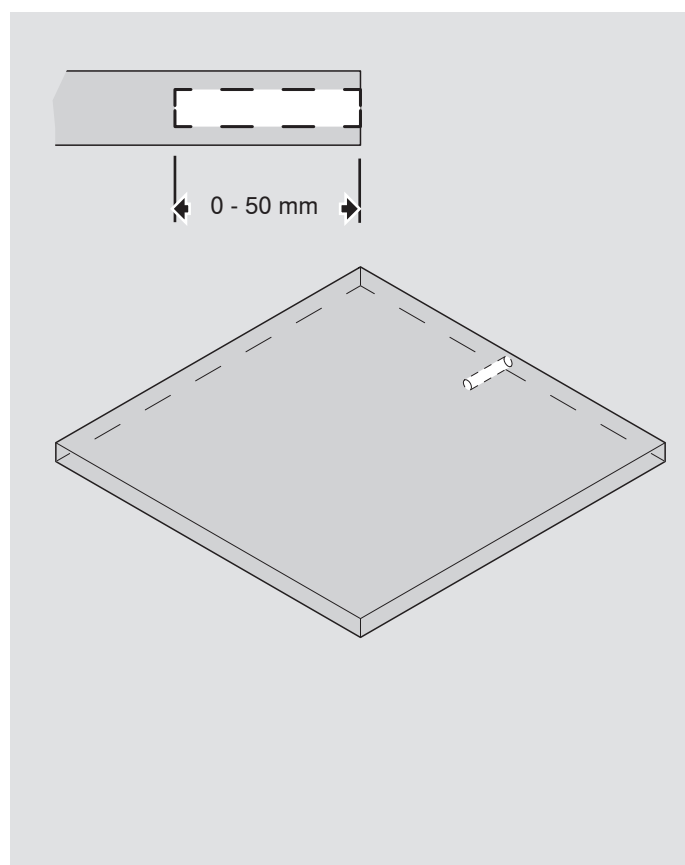
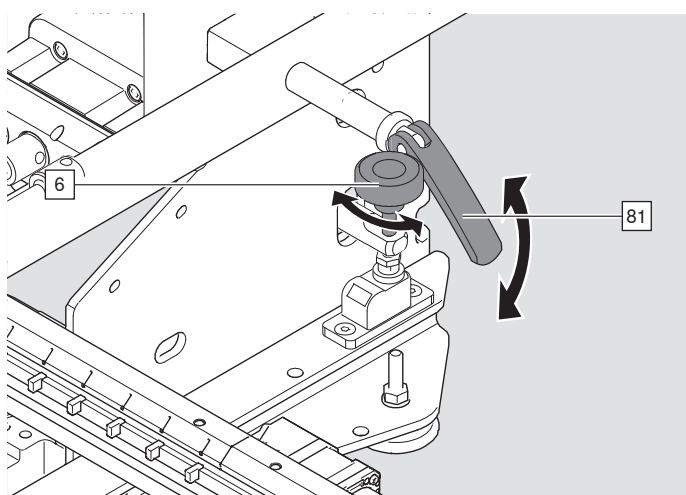
Efter borrarngen återgår borrenheten till utgångsläget. Rekommenderas vid inpressning av gångjärn.



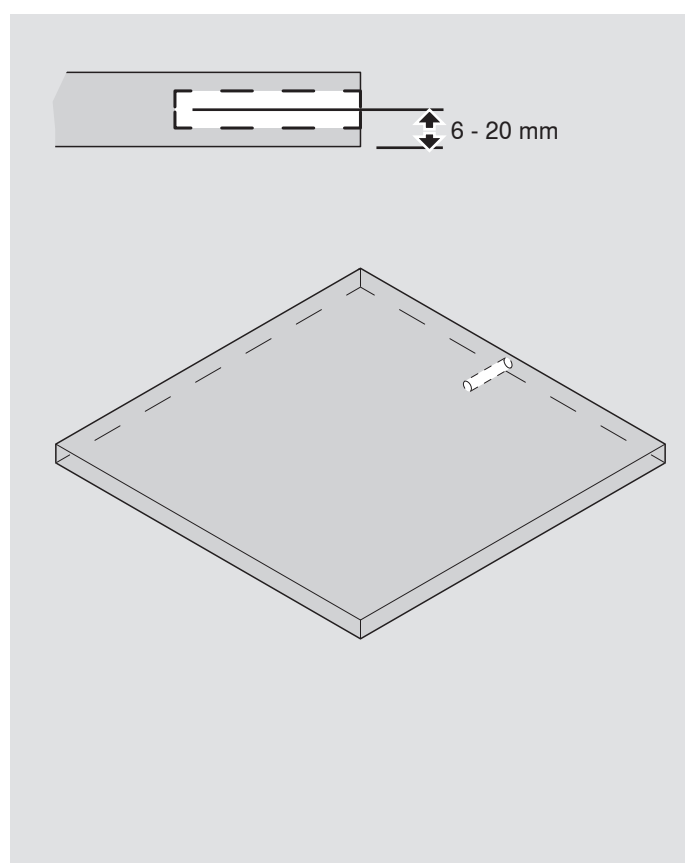


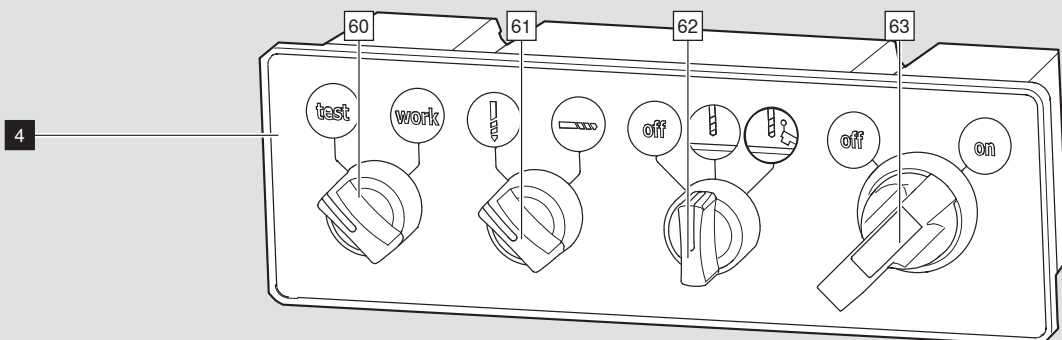
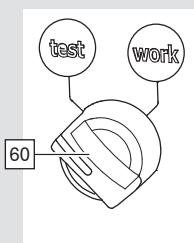


Vred inbörningsdjup [15] horisontell borring.
Justeringsintervall inbörningsdjup: 0 - 50 mm.



Vred höjd [6] horisontell borring:
Justeringsintervall inbörningshöjd: 6 - 20 mm
Klämhandtag [81] fixerar inställningen.



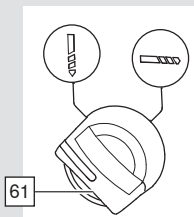


test

Testläge:
Låg matningshastighet. (Låghastighet)
Ingen borrarning möjlig.

work

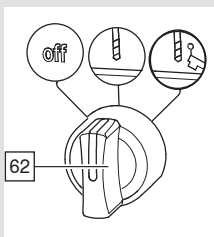
Arbetsläge:
Normal matningshastighet.
Vertikal och horisontell borrarning möjlig.



Borrläge: Vertikal borrarning.



Borrläge: Horisontell borrarning.*
Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.*



off

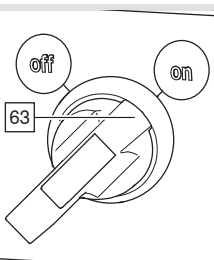
Driftsläge spännarm:
Spännarmen förblir permanent ur funktion.



Vid tryck på startknappen [20] flyttas spännarmen [7] nedåt.
Arbetsstycket är fixerat under borrarningen. Efter att ha släppt startknappen [20] flyttas spännarmen [7] uppåt.



Läge: Borrarning och inpressning.
Se kapitlet "Borrarning och inpressning". (Vid horisontell borrarning - "ta bort spån")

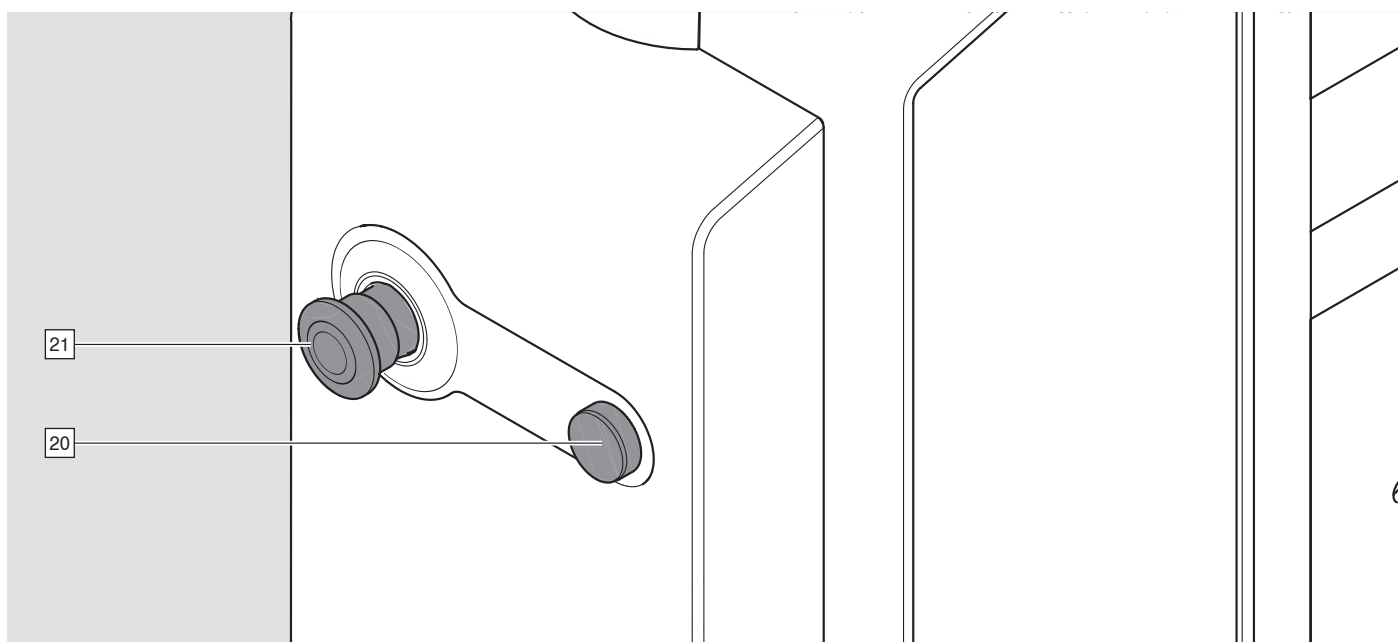
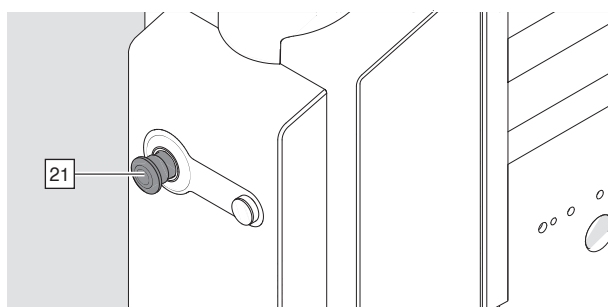
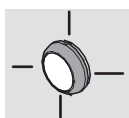


off

Huvudströmbrytaren bryter kontakten mellan bearbetningsmaskinen och elnätet.
Observera att huvudströmbrytaren inte separerar bearbetningsmaskinen från tryckluft.
Vid användning av magnetventiler fungerar inte de pneumatiska rörelserna.

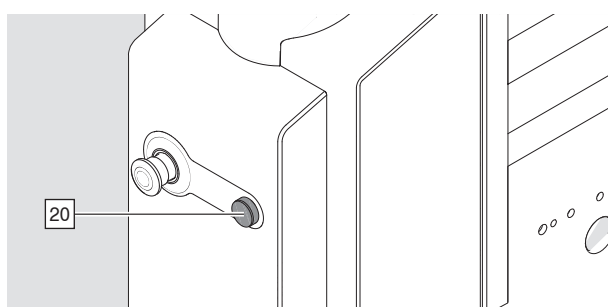
on

Huvudströmbrytare: "ON"
Bearbetningsmaskinen är klar att använda.



Startknappen [20] blinkar långsamt:

- Läge horisontell borrar [61] - den horisontella spännarmen [11] ej fixerad.
- Läge horisontell borrar [61] - EASYSTICK linjalen [9] sitter ihop.
- Läge borrar / inpressning [62] – Y-måttet är över 100 mm



Startknappen [20] blinkar snabbt:

- Nödstoppknappen [21] är intryckt.
- Ytterligare blinklägen se kapitel "Felsökning"

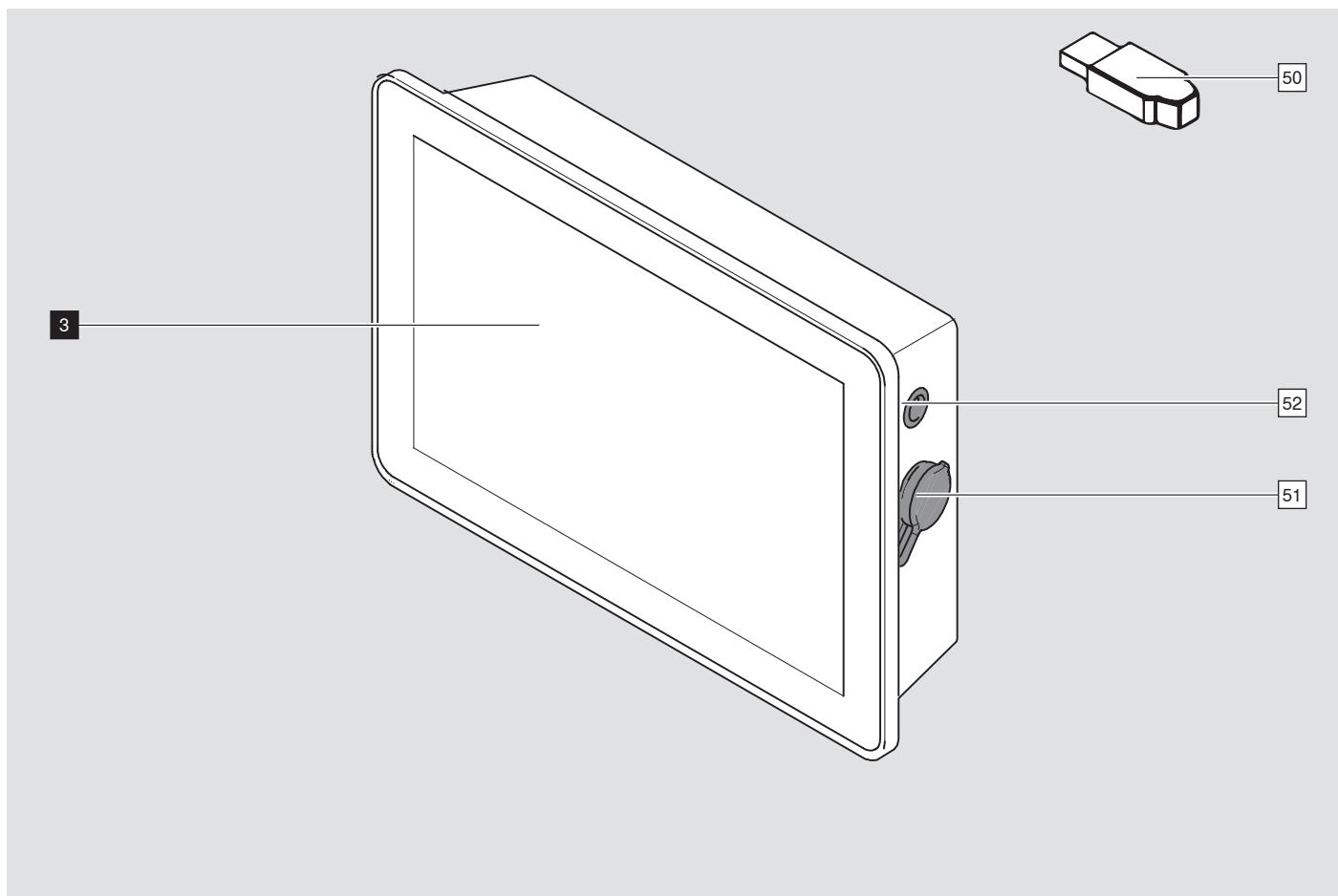


Tryck kort 2x på startknappen [20]:

- Arbetsstycket fixeras med den vertikala spännarmen [8].

Startknappen [20] hålls intryckt:

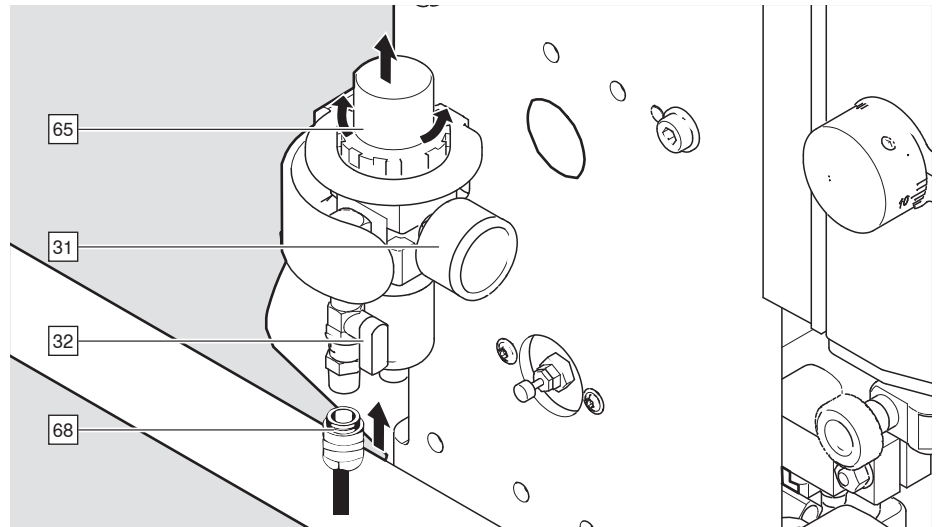
- Arbetsprocessen (borrar / inpressning) genomförs.



[51] USB - port: Används för att importera uppdateringar för EASYSTICK-datorn, och import av Blums planeringsdata.

[52] Strömbrytare: Slår på och av EASYSTICK-datorn.

Anslutning av tryckluft



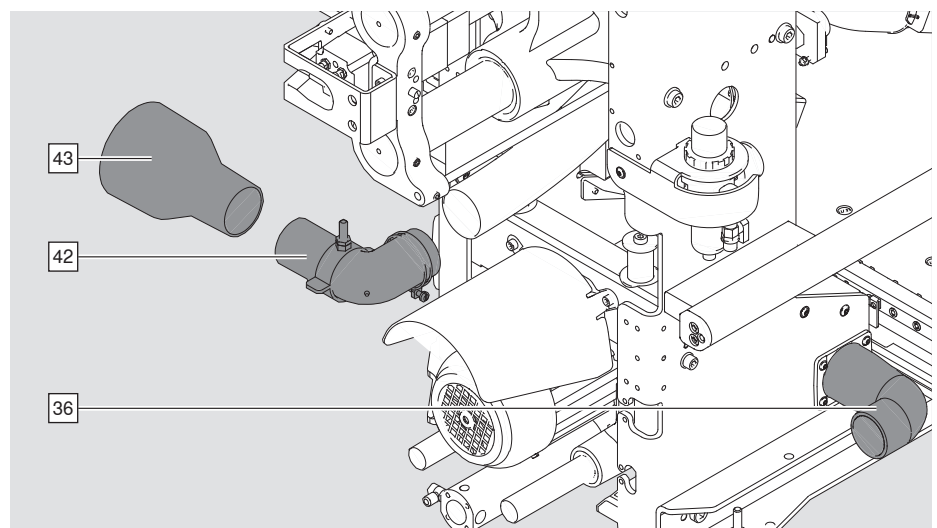
i OBSERVERA

- Efter följande procedur kan borraggregatet röra sig.
- Endast oljefri tryckluft får användas.

- Montera tilluftsledningen [68] på luftfilterenheten.
- Öppna avstängningsventilen [32].
- Trycket som visas på manometern [31] måste visa 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa.
- Trycket justeras med vredet [65].

Luftförbrukningen per arbetscykel är 1,5 liter.

Anslutning av utsug

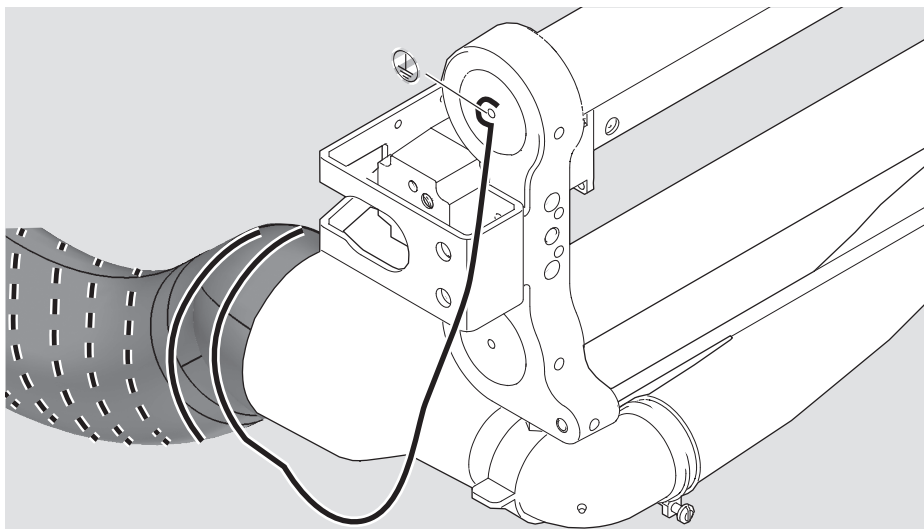


- Montera och fixera utsugsslangen på den övre suganslutningen [42, 43].
- Montera och fixera utsugsslangen på den undre suganslutningen [36].
- Tillbehör se www.blum.com.

i OBSERVERA

- Den genomsnittliga lufthastigheten för utsugningssystemet måste vara minst 20 m/sek.
- Undertrycket måste vara 250 - 300 mbar.
- Volymflöde 570 m³/h.

Jordning av utsugssystemet



- Anslut sugslangens spiraltråd till bearbetningsmaskinen.

Nätanslutning

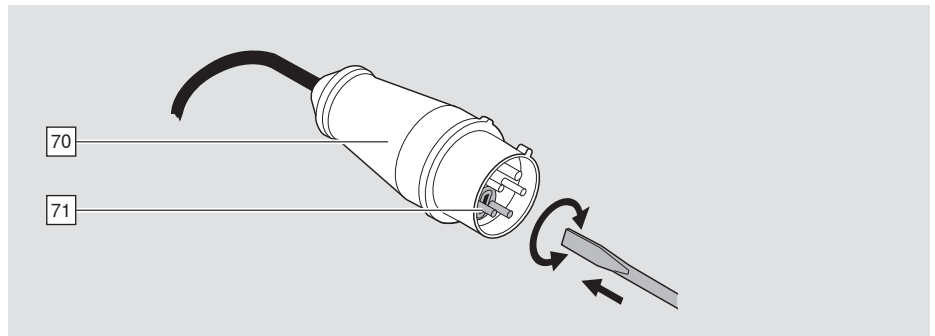
- Vrid huvudbrytaren [63] till "OFF"-positionen.

i OBSERVERA

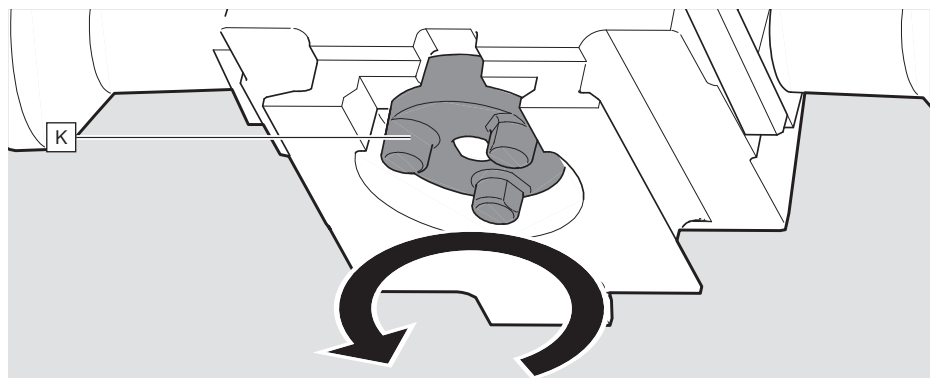
- Bearbetningsmaskinen är konstruerad för spänningen enligt typskylten och kabeletiketten.
- Uttaget måste vara försett med en PE-skyddskontakt (skyddsjord).
- Uttaget måste vara försett med en N-ledare (nolla).
- Uttaget måste säkras med 16A-säkring.
- Efter arbetet ska bearbetningsmaskinen kopplas bort från strömförsörjningen.
- Undvik att överbelasta uttaget.
- Använd inte utsuget och bearbetningsmaskinen ihop med ett grenuttag eller kabelvinda.
- Använd separata, säkrade uttag för utsug och bearbetningsmaskinen.

- Anslut elkontakten [70].
- Om ingen elkontakt är monterad, låt en behörig elektriker montera en kontakt.

Justera motorns rotationsriktning

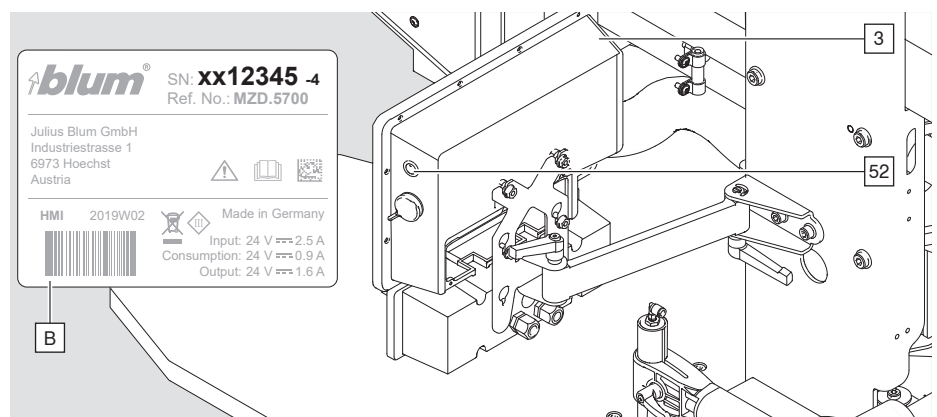


- Vrid huvudbrytaren [63] till "OFF"-positionen.
- Koppla från bearbetningsmaskinen från strömförsörjningen.
- Vrid fasvändaren [71] i kontakten [70] 180 grader (där tillämpligt).
- Kontrollera motorns rotationsriktning igen.



Kopplingen [K] sett underifrån:
Kopplingens rotationsriktning [K]: moturs.

Registrering EASYSTICK

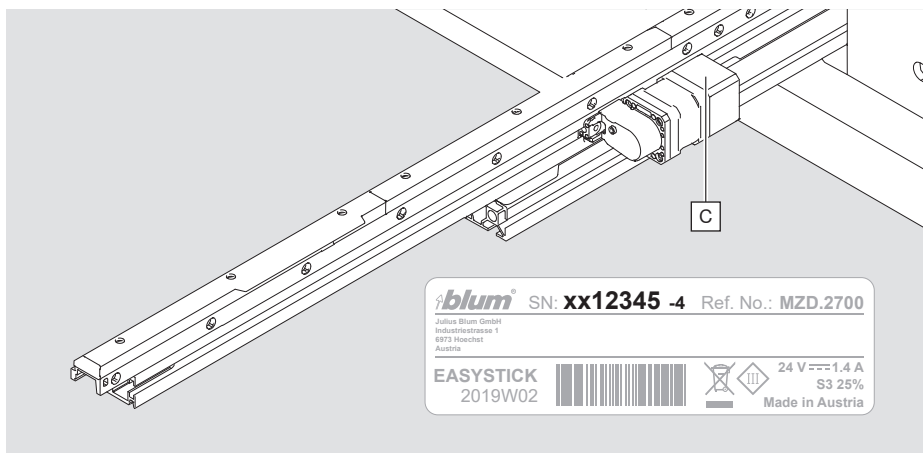


- Slå på bearbetningsmaskinen [63] och EASYSTICK-datorn [52].
- Avläs serienumret på typskylten [B] på EASYSTICK-datorn [3].

MINIPRESS top



Idrifttagning



- Avläs serienumret på typskylten [C] på EASYSTICK-linjalen.

Registrering av serienummer



OBSERVERA

- Du har 30 dagar på dig att registrera EASYSTICK.

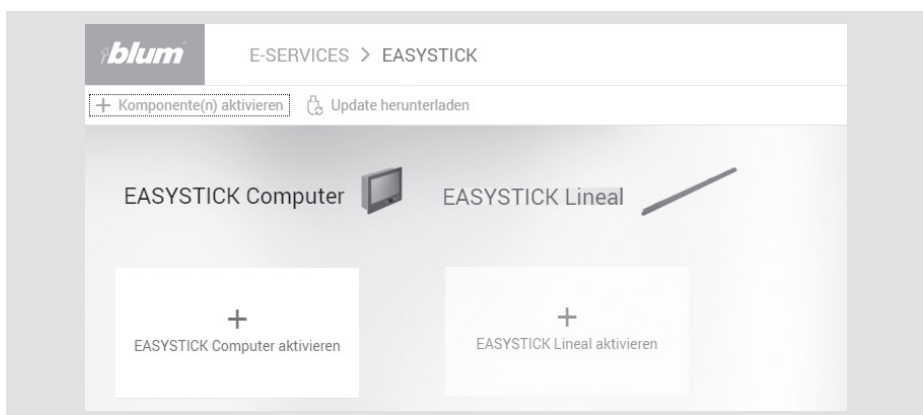


Tage
days
journées
giorni
días
дней
днів

S..... + R.....



www.blum.com/easystickreg



OBSERVERA

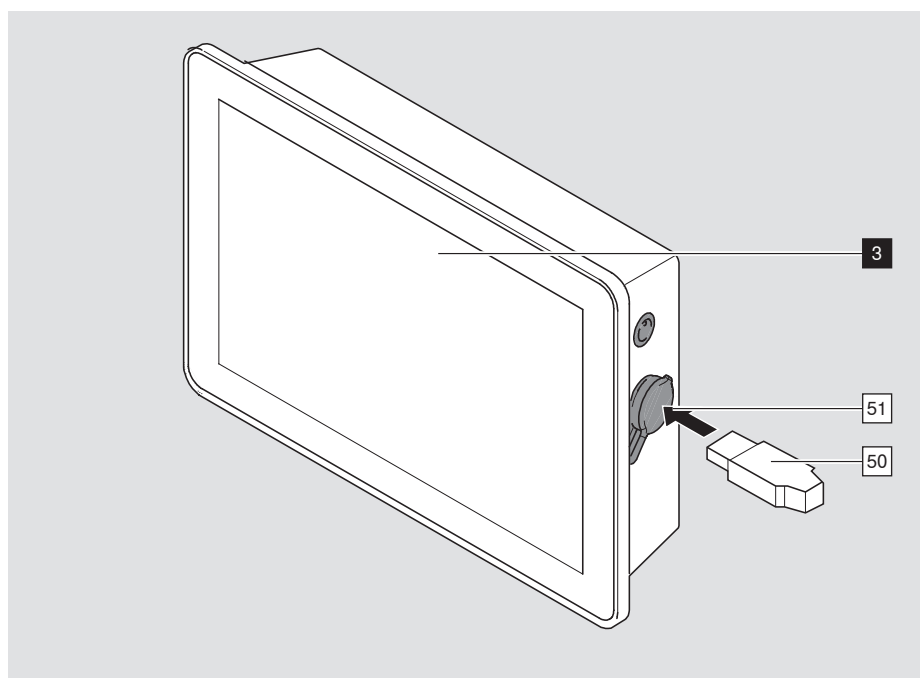
- Registreringen av EASYSTICK ger dig uppdateringar och aktuell information

- Registrera serienumren på EASYSTICK-portalen och följ anvisningarna.

Update EASYSTICK

Blum updates är software-uppdateringar som håller din EASYSTICK-dator aktuell med

- de senaste Blumbeslagslösningarna
- nya och förbättrade funktioner
- prestandaoptimering och buggfixar



- Logga in på EASYSTICK-portalen.
- Ladda uppdateringen på ett USB-minne [50].
- Sätt i USB-minnet [50] i EASYSTICK-datorns USB-port [51].
- Följ anvisningarna på EASYSTICK-datorns bildskärm [3].

i OBSERVERA

- Bearbetningsmaskinen och EASYSTICK-datorn måste vara påslagna vid registreringen och under uppdateringen.
- Förlängningslinjalen måste installeras vid uppdateringen.
- Kabeldragningen måste vara komplett.

Inställning



VARNING

Allvarliga skärsår.

Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

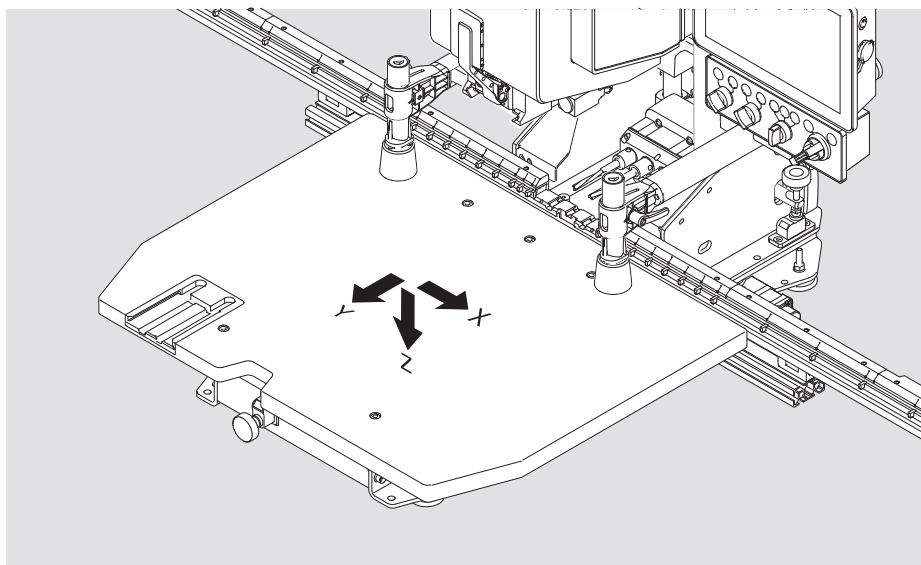
- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Vid allt installationsarbete vrids arbetsläget [60] om till TEST.



OBSERVERA

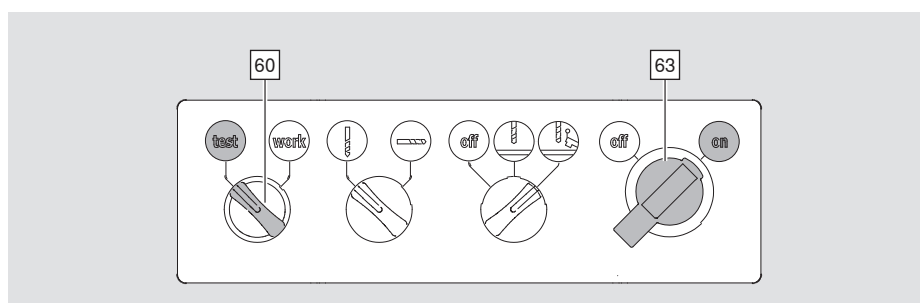
- Borren roterar inte när man trycker på startknappen [20].
- Alla rörelser utförs långsamt.

Maskinens koordinatsystem



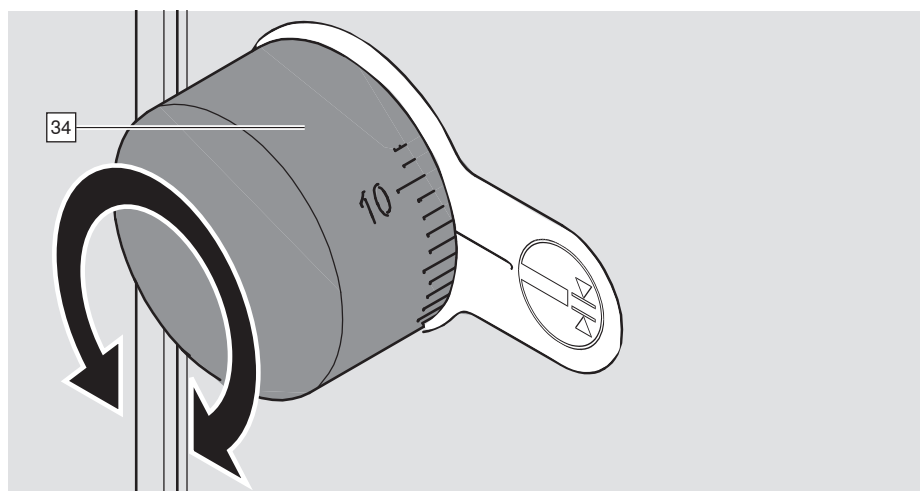
Grundinställningar Vertikal borrning

Kontrollpanel



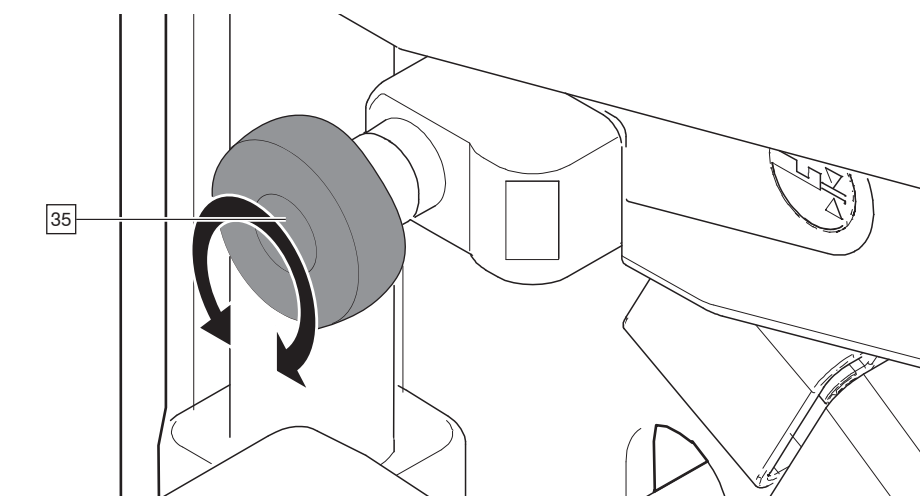
- Vrid huvudbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".

Ställ in materialtjockleken



- Ställ in materialtjockleken [34].
- För mer information se kapitel "Förklaring manöver- och kontrollenheter".

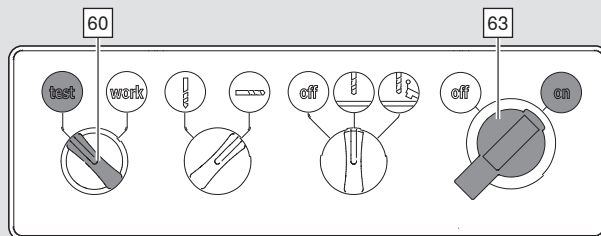
Ställ in återstående materialtjocklek



- Ställ in återstående materialtjocklek [35].
- För mer information se kapitel "Förklaring manöver- och kontrollenheter".
Materialtjockleken förutsätter en borrlängd på 57 mm.

Grundinställningar Horisontell borrar

Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.*

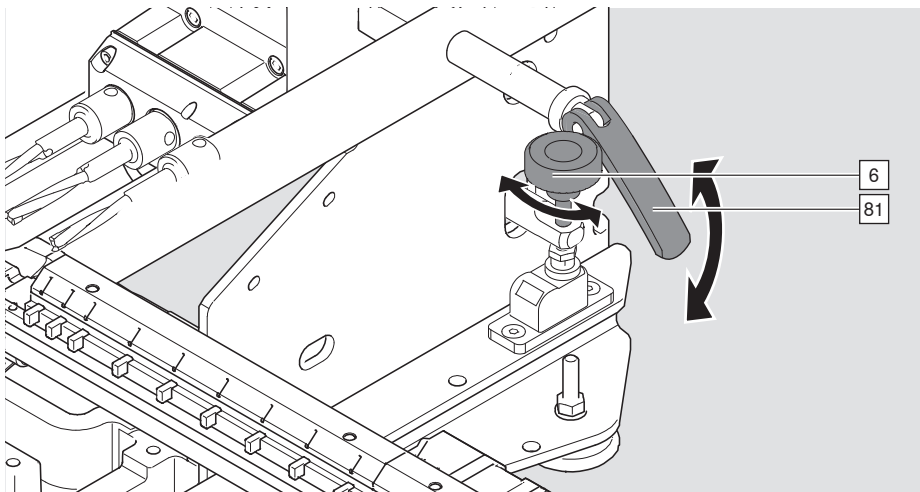


- Vrid huvudbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".

Ställ in höjden på horisontell borrar

i OBSERVERA

- Ställ alltid in målvärdet - från lågt värde till högt värde.

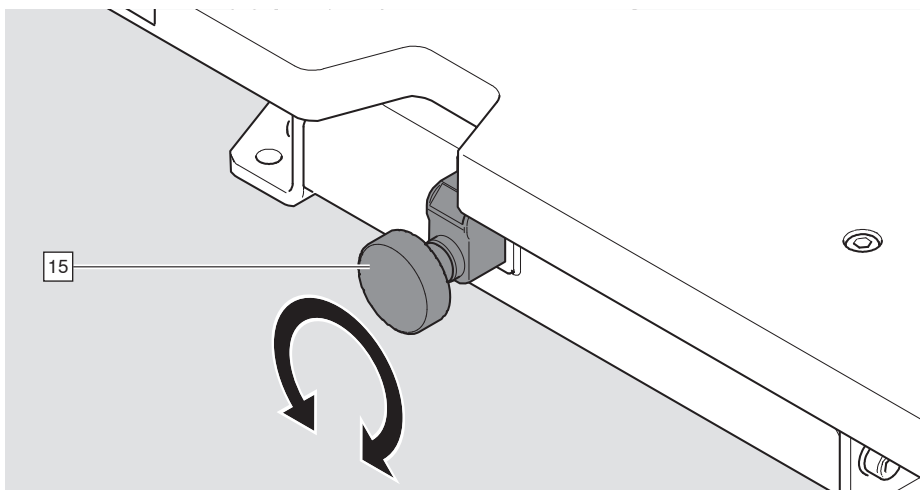


- Öppna spännarmen [81].
- Ställ in önskad höjd på den horisontella borrar med höjdjusteringsvredet [6].
- Fixera spännarmen [81].

Ställ in djupet på horisontell borrar

i OBSERVERA

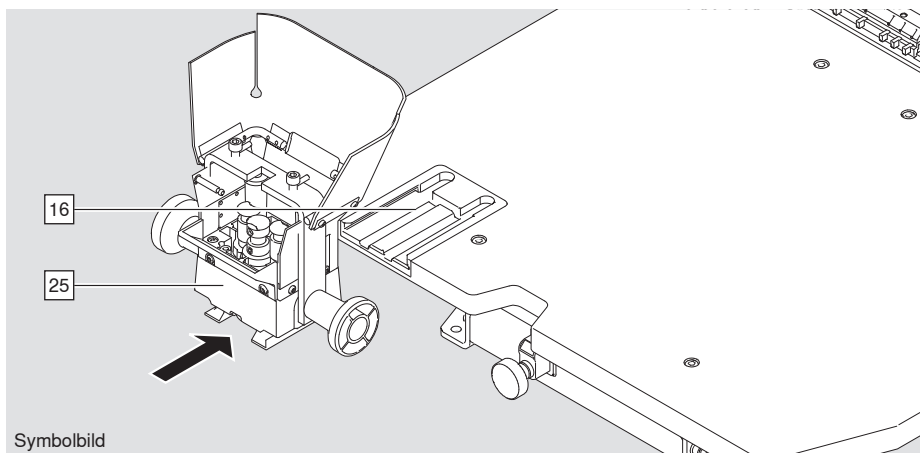
- Ställ alltid in målvärdet - från högt värde till lågt värde.



- Ställ in önskat djup på den horisontella borrar med djupjusteringsvredet [15].

Omställning för vertikal borrning (Borrhuvud)

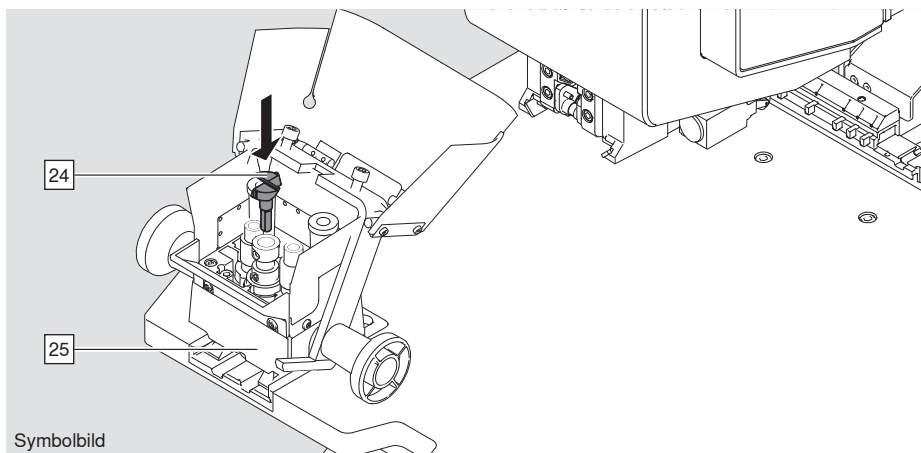
Bestycka borrhuvudet [25].



- Lossa alltid borrhuvudet [25] innan det ska bestyckas.
- Parkera borrhuvudet [25] i hållaren för borrhuvudet [16].
(Inpressningsbygel ingår inte i leveransen - tillval)

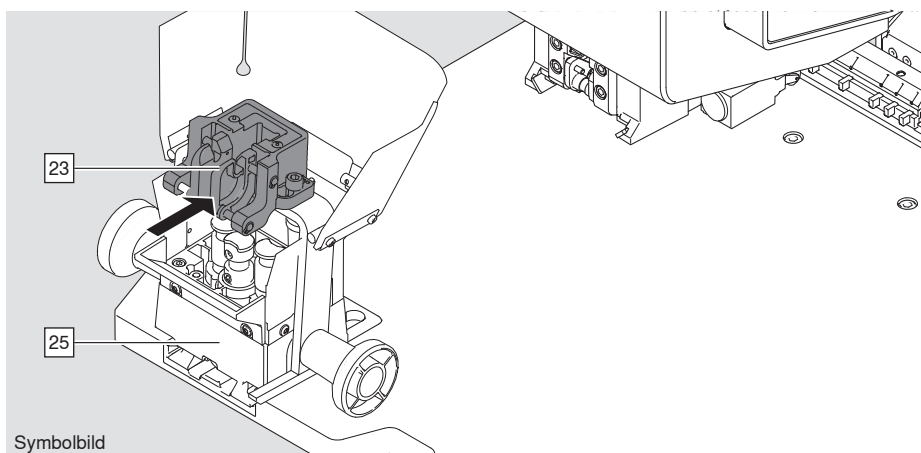
Montera borrhuvud

Borrlängden måste vara 57 mm.



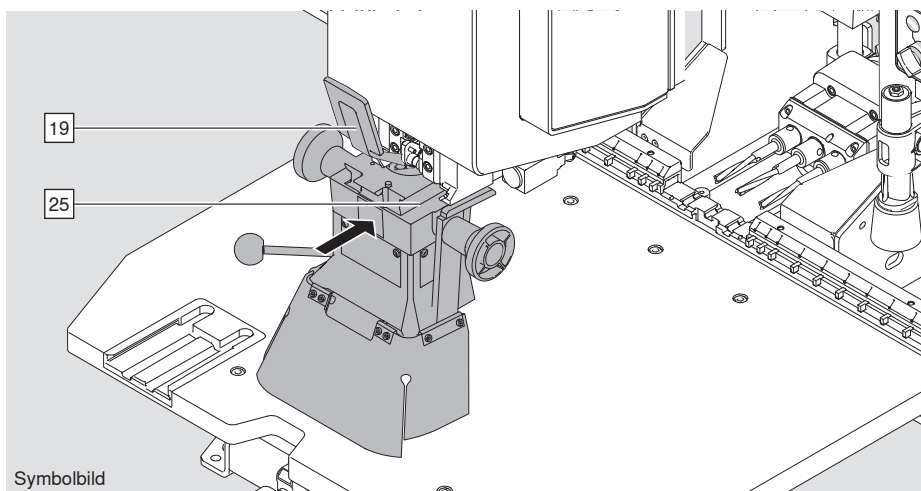
- Spänn fast borrar [24] i borrhuvudet [25].
Notera rotationsriktningen.

Fixera matris

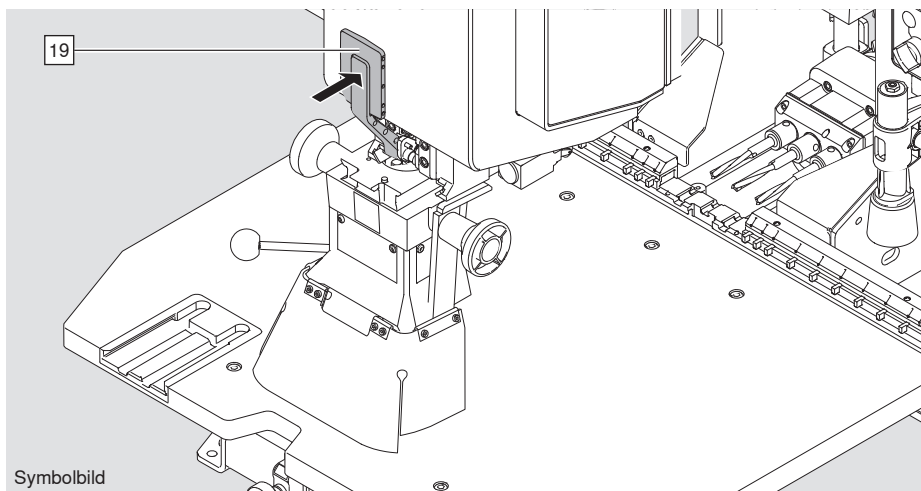


- Montera matrisen [23] på borrhuvudet [25].

Montera borrhuvud



- Tryck spännarmen [19] nedåt.
- Skjut in borrhuvudet [25] i fästet för borrhuvudet.



VARNING

Möjlig skaderisk orsakad av utskjutande delar.

Skador på kopplingen eller borrhuvudet kan förekomma.

- Tryck spännarmen [19] uppåt.

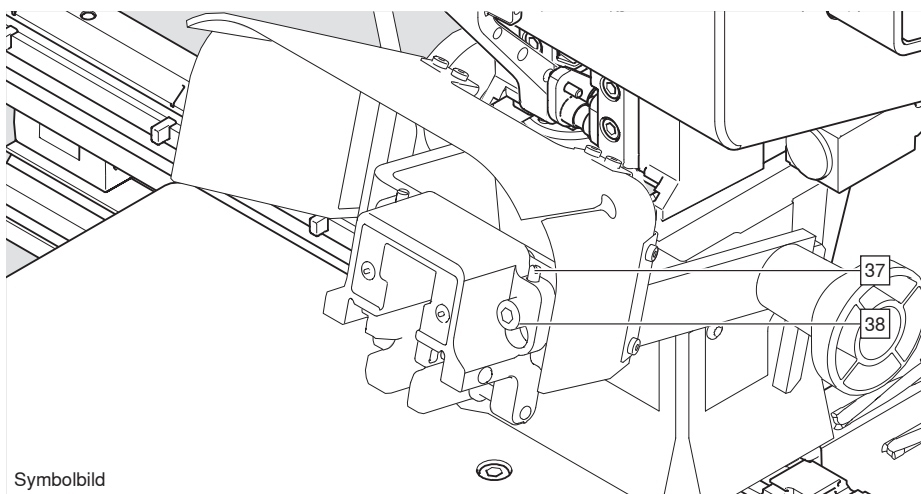


VARNING

Borrverktyget kan orsaka allvarliga skador.

- Vid användning av borrhuvudet MZK.224S (11-spindlar) ska extrabordet [14] användas.

Montera matris



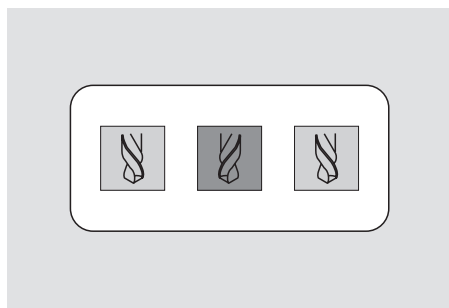
- Lossa på monteringskruvarna [38].
- Korrigera matrisens position via justeringsskruvarna [37].
- Dra åt monteringskruvarna [38] igen.

*Inställning horisontell borrar

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.

Montera borrar

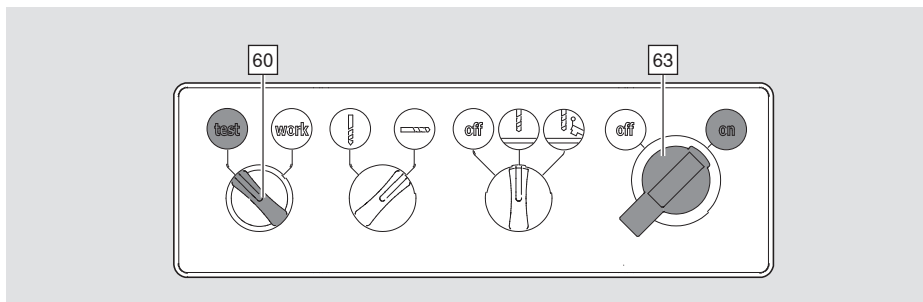
Bestyckning av borrar



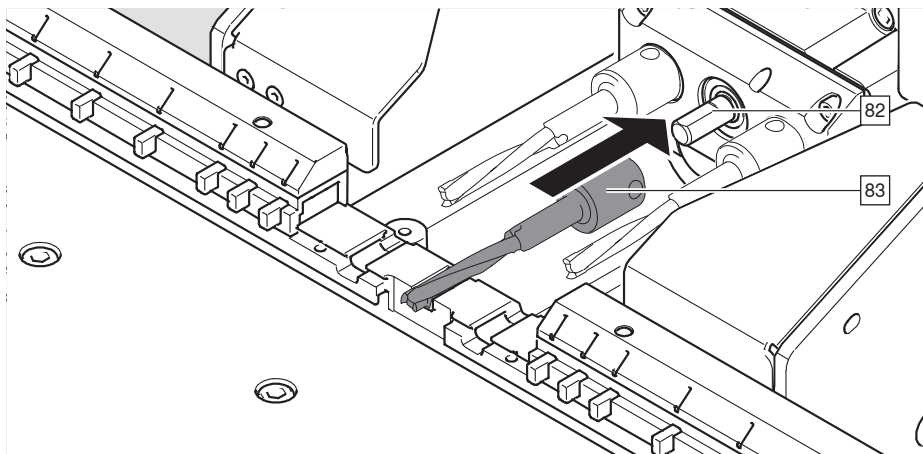
Röd

Svart

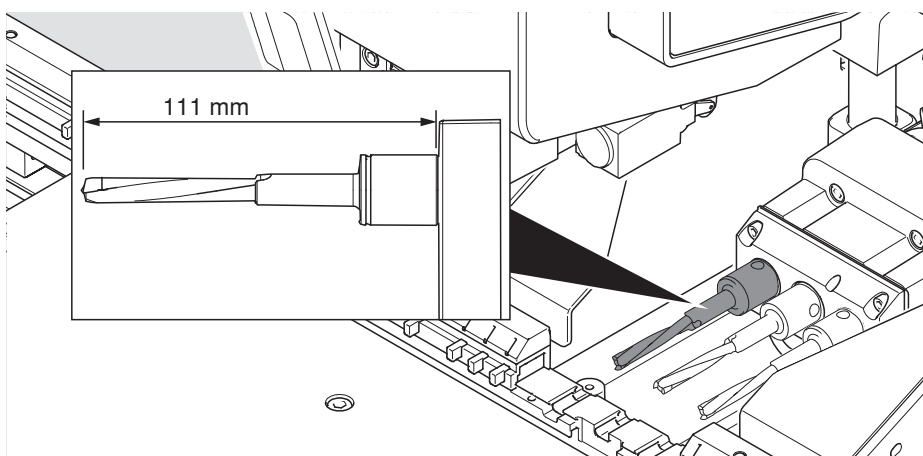
Röd



- Vrid huvudbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".

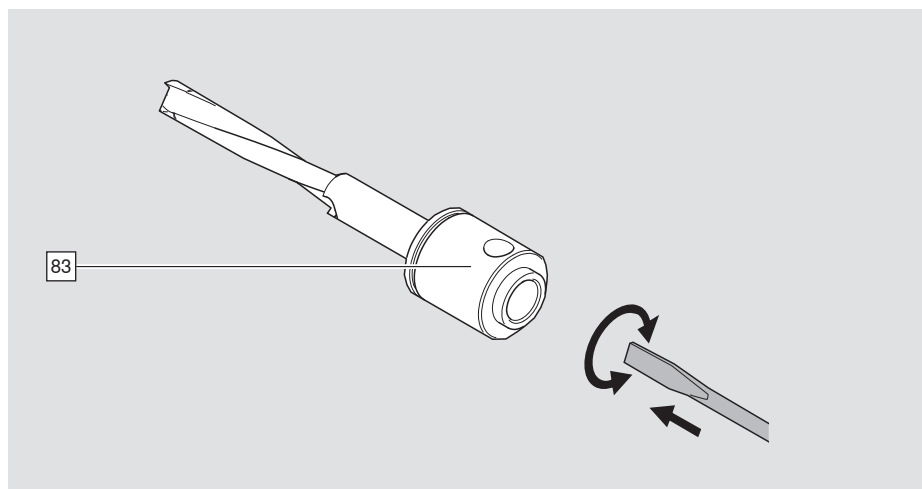


- Använd bara Blums originalbollar.
- Skjut in bollen [83] i bollarspindeln till botten av anslaget [82].
- Dra åt skruvarna.

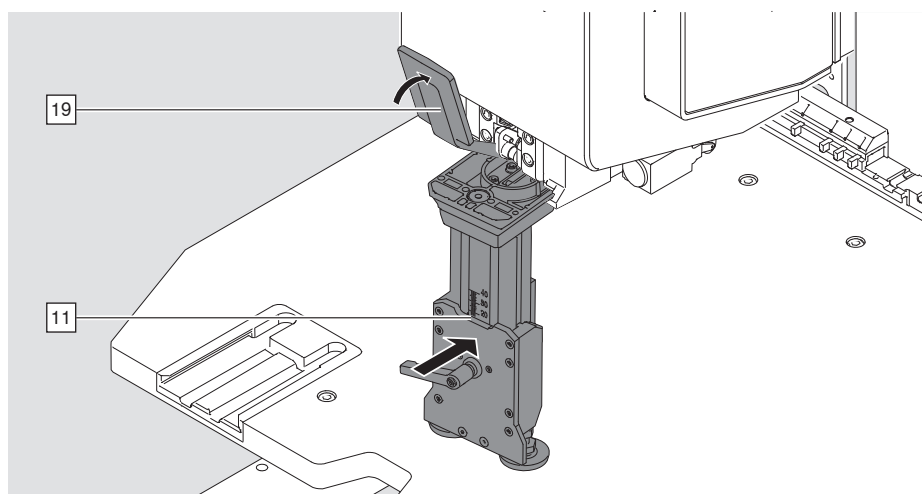


OBSERVERA

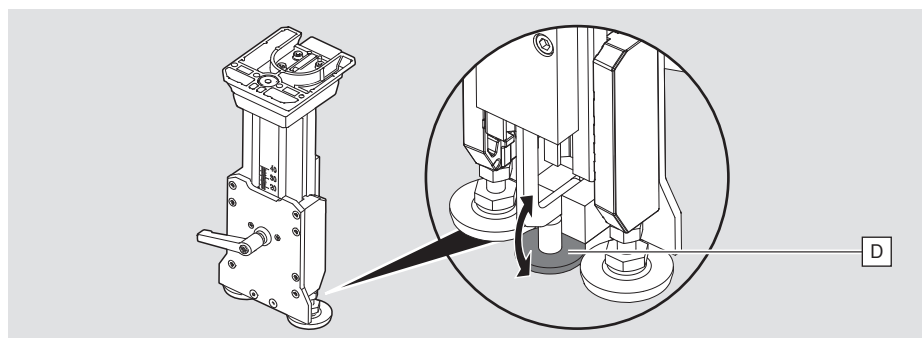
- Borrlängden ska vara 111 mm från bollarpetsen till drivningen.
- Kontrollera före varje användning att bollararna sitter stadigt.



- Längden på borret [83] kan justeras.
Använd en skruvmejsel.



- Skjut in den horisontella spännarmen [11].
- Stäng spännarmen [19].



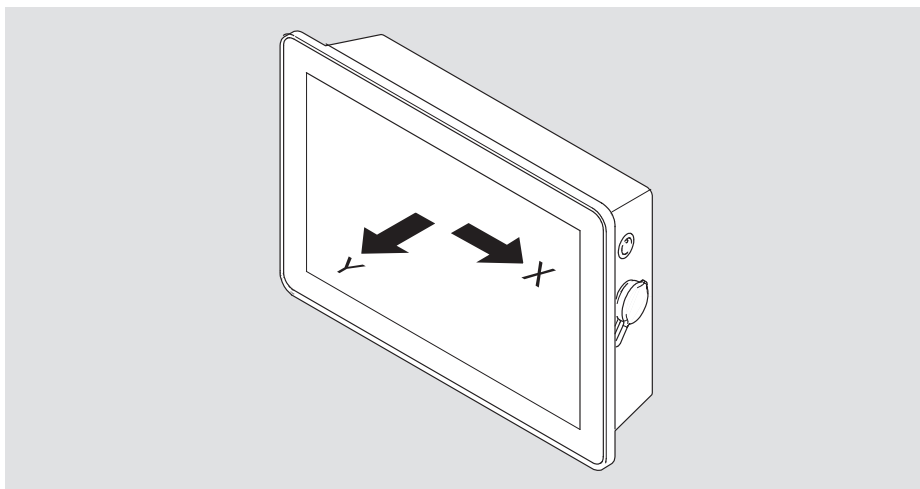
- Plankutlösning [D] måste vara lätt rörlig.

MINIPRESS top



Inställning

EASYSTICK



- EASYSTICK-datorn guidar dig genom planeringen.
- Tryck inte på startknappen [20] när EASYSTICK rör sig, det avbryter processen.

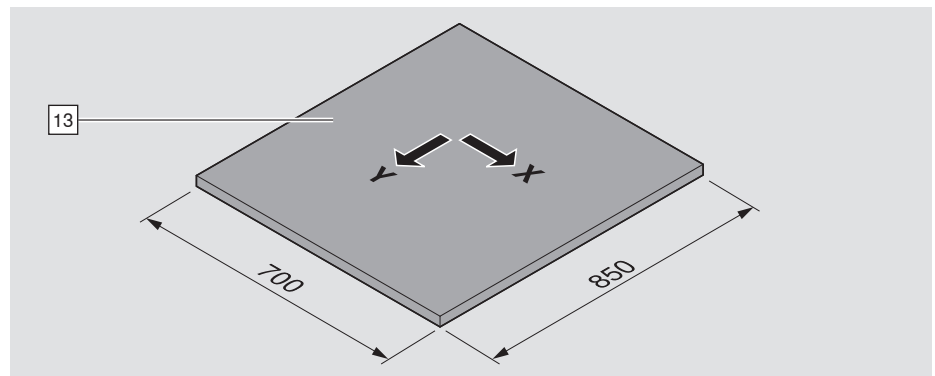


VARNING

Borrverktyget kan orsaka allvarliga skador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Varning för klämrisk inom spännarmens område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

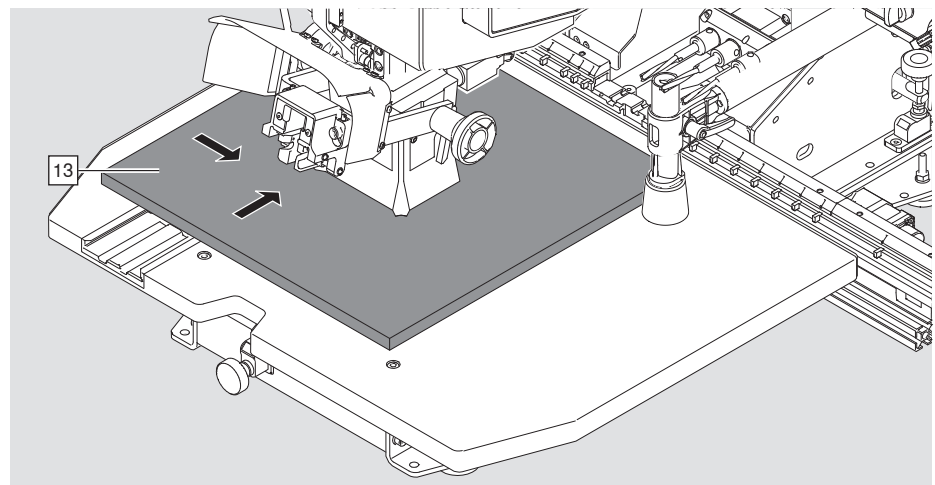
Arbetsstyckets maximala mått



Större arbetsstycken [13] måste fixeras, stödjas upp och säkras.

Mindre arbetsstycken [13], som inte kan fixeras med spännarmen måste fixeras med anpassade hjälpmedel.

Positionering av arbetsstycket [13]

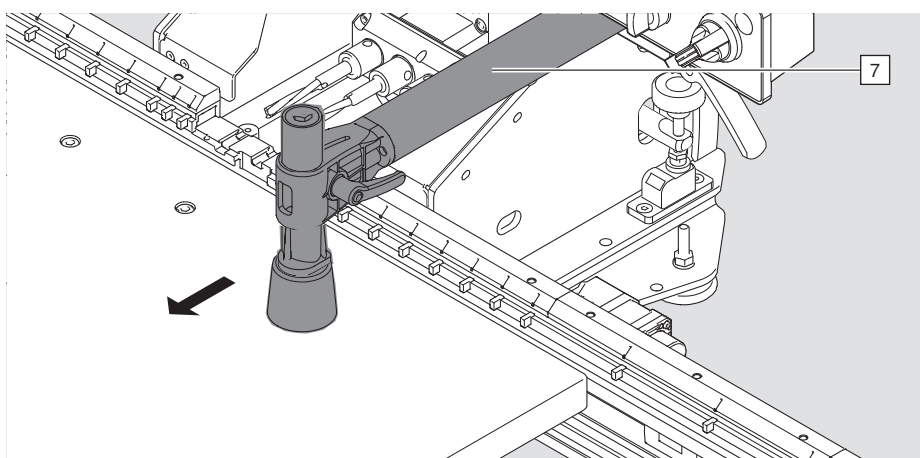


- Kontrollera och avlägsna eventuell smuts på arbetsbordet.
- Skjut arbetsstycket mot anhållet och linjalen.

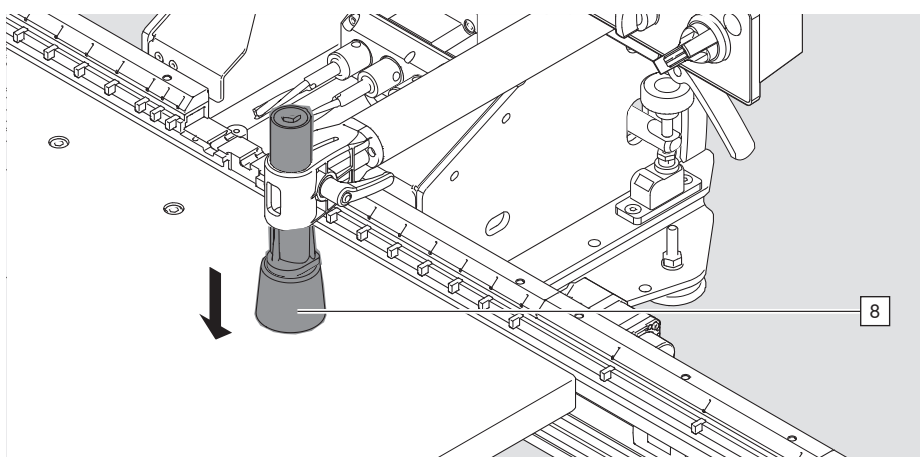
Spännarm

i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi montering av en spännarm.

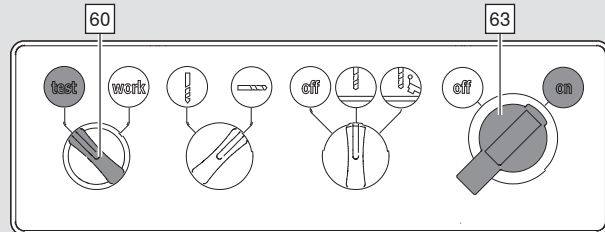


- Dra fram spännarmen [7] över arbetsstycket [13].
- Kontrollera eventuell kollision.



- Spännarmen [7] måste vara 3 mm över arbetsstycket.
- Ställ in höjden på spännarmen [8].

Vertikal borrning

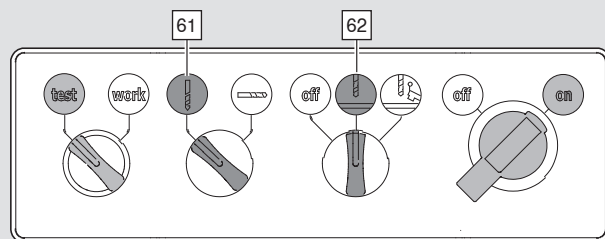


- Vrid huvudbrytaren [63] till "ON".
- Vrid Arbetsläget [60] till "WORK".

i OBSERVERA

- Utsuget måste alltid vara påslaget för att avlägsna spån och damm.

- Slå på utsuget.



i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi montering av en spännarm.

- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal borrning.
- Ställ in vredet för borrarläget [61] på vertikal borrning.

i OBSERVERA

- Vid y-borrmått mindre än 20 mm kan det vid ogynnsamma förhållanden leda till borrning i EASYSTICK-linjalen, linjalen eller anhållet.

Följande kriterier måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska genomföras:

- Den horisontella spännarmen [11] får inte vara fixerad.
Spänn fast ett borrhuvud [25].
- Nödstoppknappen [21] måste vara upplåst.

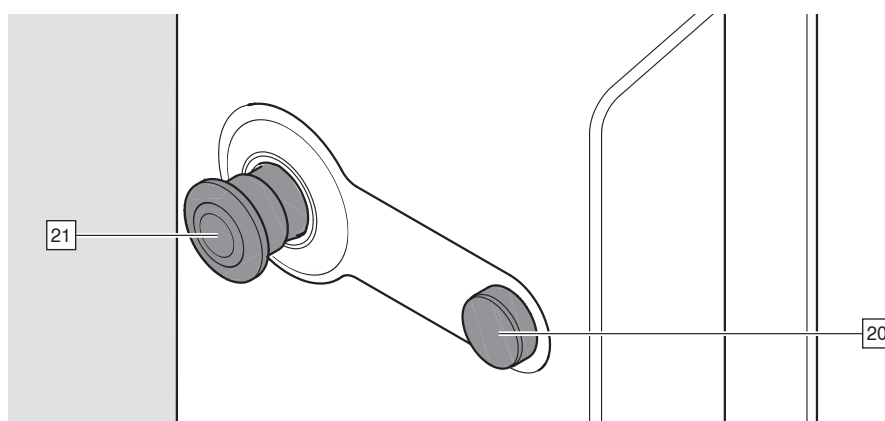
Borra



! VARNING

Allvarliga skärsår.
Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Varning för klämrisk inom spännarmens område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

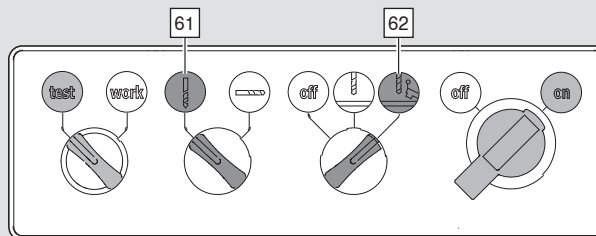


i OBSERVERA

- Borrarprocessen avslutas automatiskt när det förinställda borrhjupet nås.

- Tryck på startknappen [20] tills borrarprocessen stoppas automatiskt.

Vertikal boring och insättning



- Ställ in vredet för borrarläget [61] på vertikal boring.

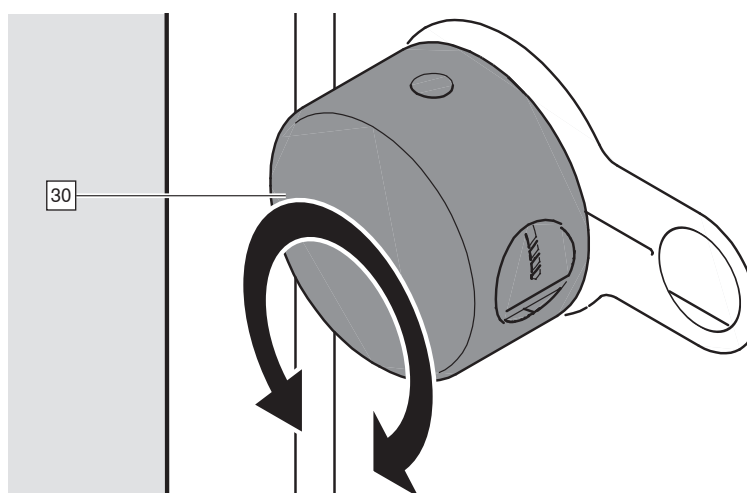
i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi alltid montering av en spännarm.

- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal boring och inpressning.

i OBSERVERA

- Vid y-borrmått mindre än 20 mm kan det vid ogynnsamma förhållanden leda till boring i EASYSTICK-linjalen, linjalen eller anhållet.



- Tryck på startknappen [20].
- Ställ in vred [30] på vertikal boring och inpressning.



Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska kunna utföras:

- Den horisontella spännarmen [11] får inte vara fixerad.
Spänn fast ett borrhuvud [25].
- Nödstoppsknappen [21] måste vara upplåst.
- Djupet Y-måttet måste vara under 100 mm.

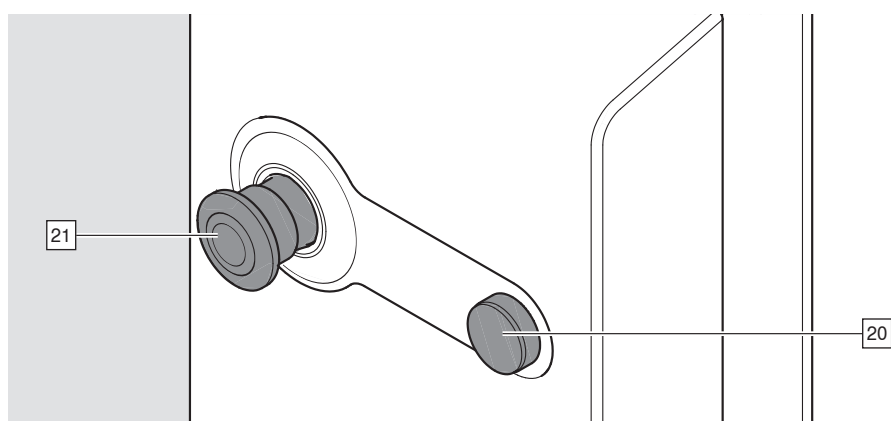
Borra



⚠ VARNING

Allvarliga skärsår.
Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

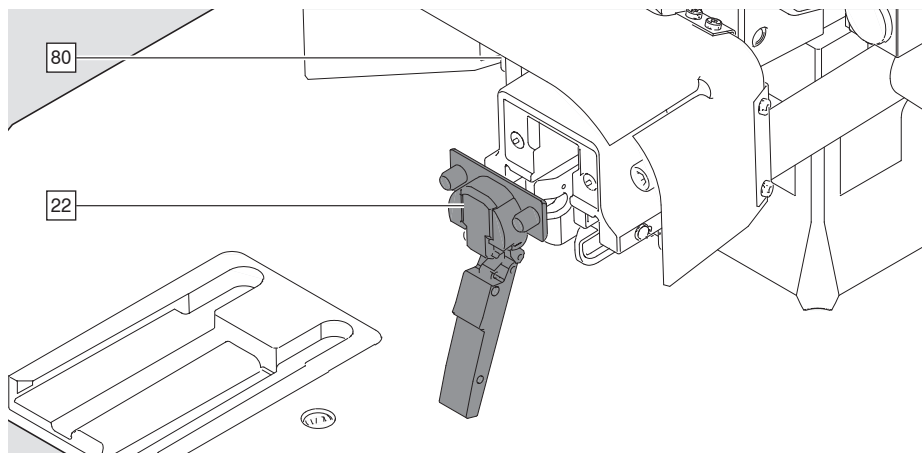
- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Varning för klämrisk inom spännarmens område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.



- Tryck på startknappen [20] tills borrarprocessen stoppas automatiskt.

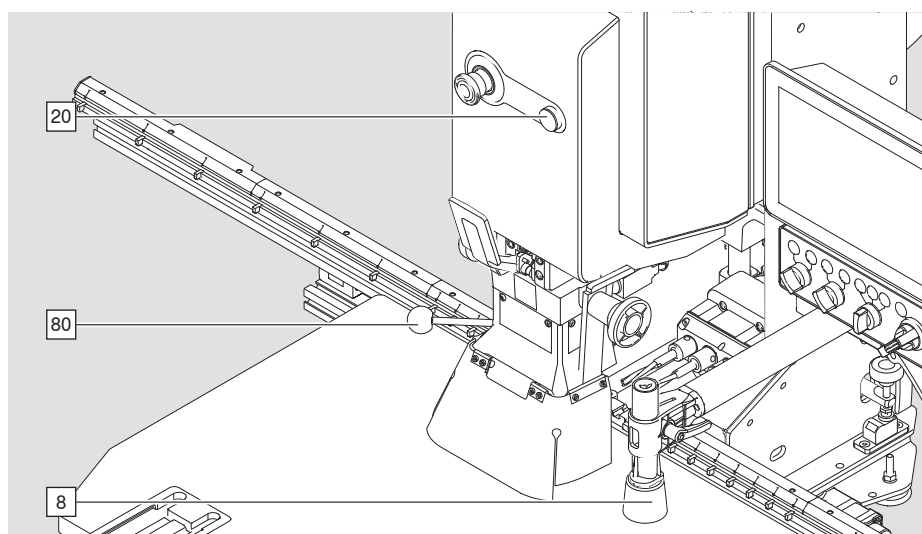
i OBSERVERA

- Borrarprocessen avslutas automatiskt när det förinställda borrhuvudet når.



- Sätt i beslaget [22] i matrisen.
- Fäll ner svängbygeln [80].

Montering



i OBSERVERA

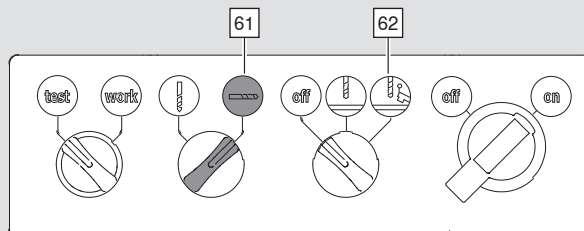
- Inpressningsprocessen avslutas inte automatiskt.

Följande kriterier måste vara uppfyllda för att inpressningsförloppet ska kunna genomföras:

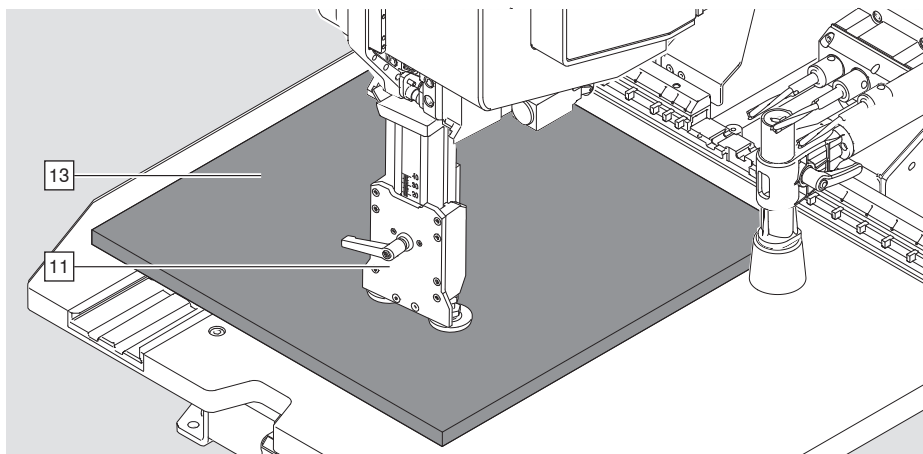
- Djupet (Y-måttet) måste vara under 100 mm.
- Tryck på startknappen [20] till beslaget är helt inpressat.
- Fäll upp svängbygeln [80].
Spännarmen [8] släpper automatiskt.

Horisontell borrar*

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.



- Ställ in vredet för borrarläget [61] på horisontell borrar.



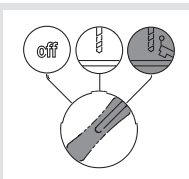
Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska kunna utföras:

- Inget borrarhuvud [25] får vara fixerat.
- Fixera den horisontella spännarmen [11].
- Nödstoppsknappen [21] måste vara upplåst.
- Djupet (Y-måttet) får inte vara över 20 mm.
- EASYSTICK-linjalerna måste ha ett mellanrum på min. 45 mm.

i

OBSERVERA

- Från ett borrar djup på 25 mm rekommenderar vi att du tar bort spån genom att borra flera gånger. Detta ökar borrararnas livslängd.



- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal borrar och inpressning.

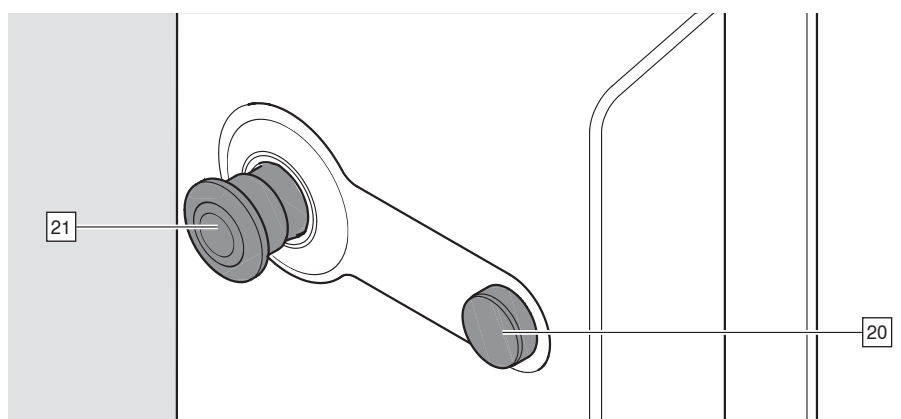


VARNING

Allvarliga skärsår.

Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [E].
- Varning för klämrisk inom spännarmens område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.



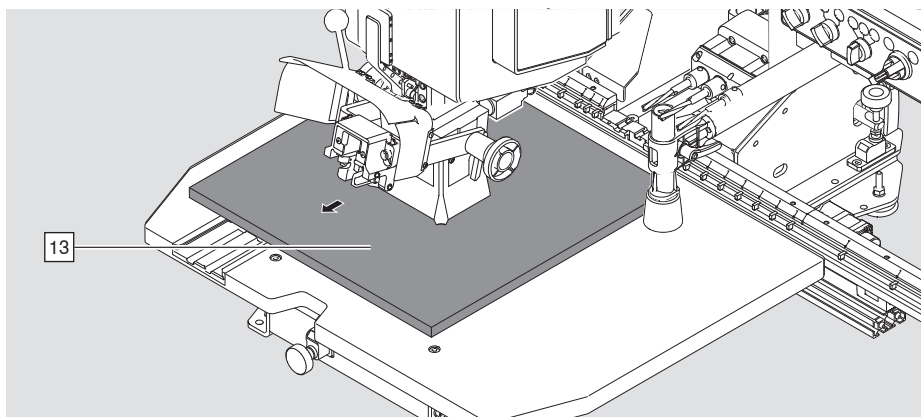
- Tryck på startknappen [20] tills borrarngen stoppas automatiskt.

MINIPRESS top



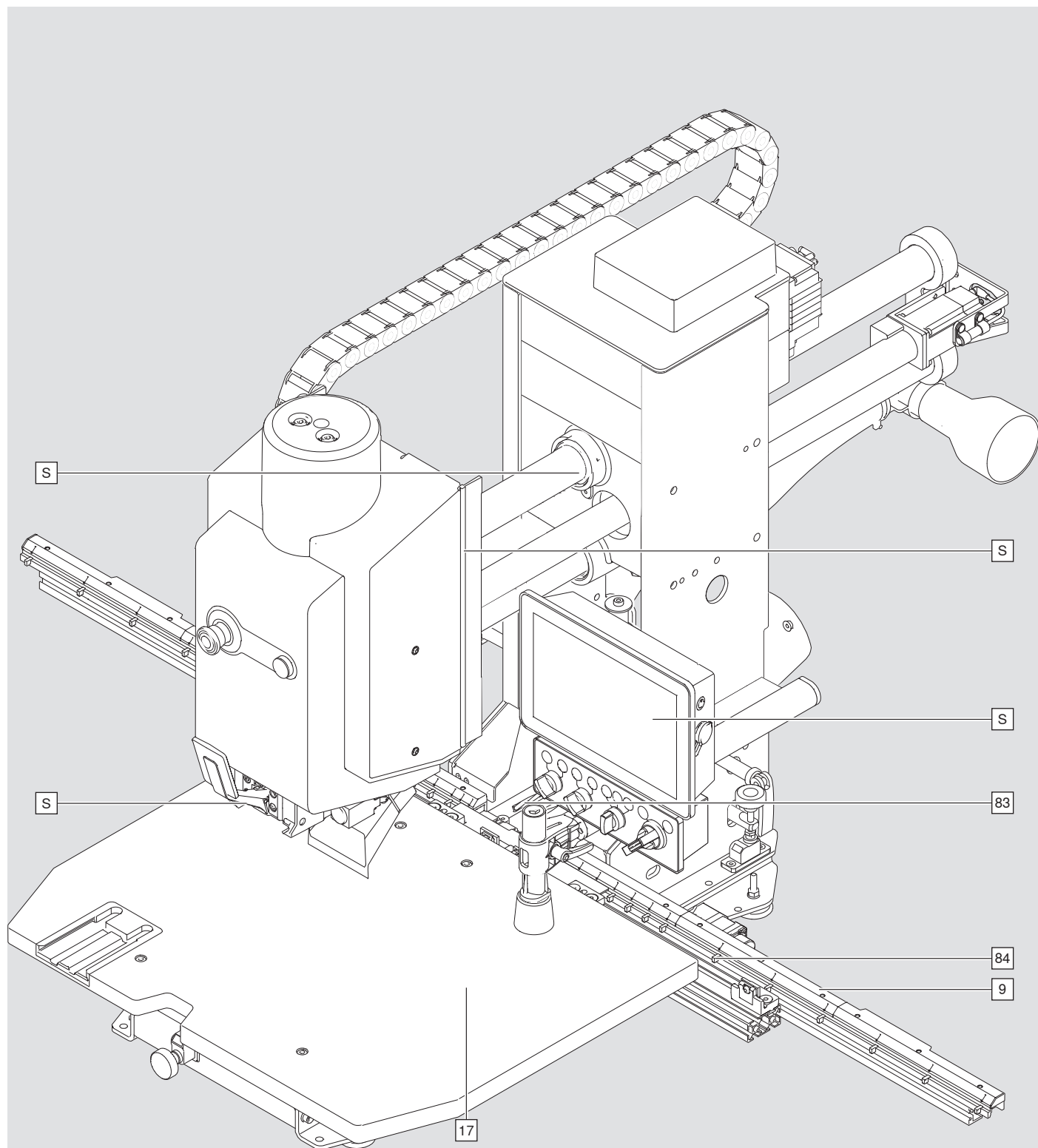
Ta bort arbetsstycket

Ta bort arbetsstycket



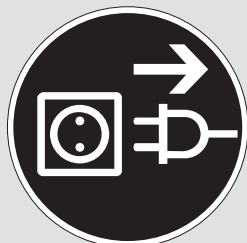
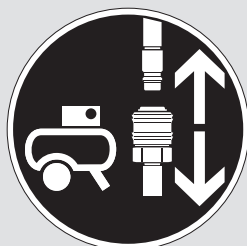
- Ta bort arbetsstycket [13].
- Rengör arbetsbordet [17], linjalen [9] och anhållen [84].
- Efter bearbetningen av arbetsstycket ställ vred [60] på TEST.
- Om du inte ska använda maskinen under en längre tid eller i slutet av arbetsdagen vrid huvudbrytaren [63] till "OFF"-positionen.

Översikt över underhållspunkter



S: Genomför en visuell inspektion, rengör vid behov med en microfiberduk.

Underhåll



VARNING

Allvarliga skärsår.

Tas inte hänsyn till dessa kan det leda till personskador.

- Koppla alltid bort strömförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.
- Koppla alltid bort tryckluftsförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.
- Ingen skyddsutrustning eller skydd får tas bort permanent.
- Vrid huvudbrytaren till "OFF"-positionen.



BEAKTA

- Använd skyddsglasögon vid rengöringsarbete.



OBSERVERA

- Byt omedelbart ut skadade delar.
Använd endast originaldelar från Blum.
- Använd ingen olja eller smörjmedel vid rengöringen.
Alla skenor och lager är underhållsfria.
- Ta inte bort damm eller spån med några vassa metallföremål.
- Vi rekommenderar att använda microfiberdukar vid rengöring.



OBSERVERA

- Innan arbetet påbörjas, innan skiftbyte eller byte av personal ska det dagliga underhållsarbetet utföras.
- För säker hantering av bearbetningsmaskinen läs kapitlet Säkerhet.

Dagligt underhållsarbete

- Innan du påbörjar något arbete, kontrollera att tryckluftsledningen och elkablarna är utan skador. Låt auktoriserad fackpersonal byta ut skadade delar.
- Utför en visuell kontroll av EASYSTICK-kablarna.
- Kontrollera att synglasets på spännarmen [8] inte är skadat.
- Kontrollera skyddsutrustningen för bearbetningsmaskinen och borrhuvudet.
- Använd dammsugare för att avlägsna damm och spån från bearbetningsmaskinen och blås aldrig bort dem med tryckluft.

- Utför en visuell kontroll av pelarborrenheten [S], torka vid behov bort damm med en microfiberduk.
- Utför en visuell kontroll av linjalen [9], anhållen [84], fixeringar och styrningen, torka vid behov av med en microfiberduk.
- Utför en visuell kontroll av EASYSTICK-datorn [3], rengör vid behov med en microfiberduk.
- Utför en visuell kontroll av det horisontella borrhuvudet [5], rengör vid behov med en microfiberduk.
- Defekta delar får bara bytas ut av auktoriserad personal.

Månatliga underhållsarbeten

- Kontrollera luftfilterenheten [31] och töm vid behov ut eventuella rester av vatten som kan samlas i luftfilterenheten.

Byte av borr

- Vrid huvudbrytaren till "OFF".
- Lossa alltid borrhuvudet [25].
- Byt borr [24, 83] och notera rotationsriktningen, se kapitel "Inställning".

Reparationer

- För reparationer kontakta oss på Blum.
Hitta din Blum-kontakt här:
www.blum.com/adresses

Fel vid borrar

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borren fastnar i träet.	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Feltroterande borrar monterade.	➤ Montera vänstergående borrar i de rödmarkerade borrarfästena och hörgående borrar i de svartmarkerade borrarfästena.
	Det har borrats i icke avsett material.	➤ Bearbeta endast arbetsstycken av trä, spånskiva och plastbelagda trämaterial.
Det ryker kraftigt vid borrar.	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Feltroterande borrar monterade.	➤ Montera vänstergående borrar i de rödmarkerade borrarfästena och hörgående borrar i de svartmarkerade borrarfästena.
	För stort borrar djup vid horisontell borrar.	➤ Upprepa borrarningen flera gånger.
	Motorn har fel rotationsriktning.	➤ Korrigera rotationsriktning. Se sidan 23.

Fel i arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borrhålen är för stora, ovala eller upprivna.	Borrdiametern är för stor.	➤ Kontrollera borren.
	Borren är böjda.	➤ Byt ut borren.
	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Materialtjockleken är felinställd. Borren borrar in för snabbt i arbetsstycket.	➤ Ställ in korrekt materialtjocklek.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borrningarna är inte centrerade eller i fel position.	Linjalen är inte rätt inställd.	➤ Justera linjalen till 0-punkten.
	Spån mellan linjalen och arbetsstycket.	➤ Avlägsna smuts och spån.
	Felaktig planering på EASYSTICK-datorn.	➤ Kontrollera och gör om planeringen.
	EASYSTICK-linjalen påträffade ett hinder.	➤ Ta bort det som hindrar EASYSTICK-linjalen.
	Startknappen trycktes in under tiden EASYSTICK rörde sig.	➤ Flytta tillbaka till planeringsvärdet igen.
Borrdjupet uppnås inte.	Spån är i vägen.	➤ Avlägsna allt spån.
	Längden på borren är under 57 mm.	➤ Ställ in borren på 57 mm längd eller byt ut.
	Materialtjockleken är mindre än 16 mm.	
	Maskinen påträffade ett hinder.	➤ Ta bort det som är i vägen.
	Inget Blum arbetsbord används.	➤ Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar.
Fel vid inpressning.	Spån i borrarboringen.	➤ Ta bort spånet ur borrhålet.
	Diametern på borrarboringen är för liten.	➤ Kontrollera borrdiametern.
	Borrarboringen är inte tillräckligt djup.	➤ Ställ in borren på 57 mm längd eller byt ut. ➤ Återstående materialtjocklek är felinställd.
	Ytskiktet på arbetsstycket är för hårt.	➤ Anpassa borrarboringen.
	Maskinen påträffade ett hinder.	➤ Ta bort det som är i vägen.
	Lufttrycket för lågt.	➤ Justera lufttrycket.

Fel i arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Fel vid inpressning.	Arbetsstycket är förskjutet.	➤ Använd spännarmen.
	Matrisen är förskjuten.	➤ Justera matrisen.
Arbetsstycket är repat.	Arbetsbordet är smutsigt eller skadat.	➤ Rengör arbetsbordet. ➤ Kontrollera om arbetsbordet är skadat.
	Linjalen och anhängen är smutsiga.	➤ Rengör linjalen och anhängen.

Funktionsfel på bearbetningsmaskinen

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Motorn fungerar inte.	Bearbetningsmaskinen är inte ansluten till elnätet.	➤ Anslut bearbetningsmaskinen till elnätet.
	Nätsäkring har gått sönder.	➤ Slå på säkringen eller byt ut den.
	Vredet för arbetsläget är inställt på test.	➤ Ändra vredet för arbetsläget till arbetsläge.
	Motorn är överhettad, startknappen blinkar snabbt 3x gånger, 1 paus	➤ Låt motorn svalna.
	Bearbetningsmaskinen är ansluten till fel spänning.	➤ Kontrollera nätspänningen och jämför med anslutningsschemat. Kontrolleras av en behörig elektriker.
	Motorn är defekt.	➤ Låt en behörig elektriker byta ut motorn.
Motorerna blir varma.	Bearbetningsmaskinen är ansluten till fel spänningsnivå.	➤ Kontrollera nätspänningen och jämför med anslutningsschemat. Kontrolleras av en behörig elektriker.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Motorerna blir varma.	Borrning i lövträ med för hög hastighet.	➤ Ställ in korrekt materialtjocklek.
	Motorn är dammig.	➤ Rengör bearbetningsmaskinen.
	Borrhuvudet går trögt.	➤ Skicka borrhuvudet till Blum för reparation.
Spännarmen fungerar inte.	Felaktigt inställt driftsläge på spännarmen.	➤ Ändra läge.
	Ingen tryckluft eller för lite tryck tillgängligt.	➤ Öppna avstängningsventilen för tryckluften. ➤ Kontrollera trycket.
Ingen borrarörelse vid tryck på startknappen.	Ingen tryckluft eller för lite tryck tillgängligt.	➤ Öppna avstängningsventilen för tryckluften. ➤ Kontrollera trycket.
	Startknappen blinkar.	➤ Se startknappen i kapitlet "Felsökning".
Borrarörelsen fungerar nedåt men inte längre uppåt.	För lite tryck.	➤ Kontrollera inställningen på filtertryck-regulatoren.
	Pneumatisk slang böjd eller skadad.	➤ Kontrollera luftledningarna.
Luftfilteranslutningen läcker.	Luftslangen är otät.	➤ Byt ut luftslangen.
	Luftfilterenheten är otät.	➤ Byt ut luftfilterenheten.
Spån borttagningen är otillräcklig.	Spånutblåsningen är för svag.	➤ Kontrollera lufttrycket.
	Spånutsugningen är inte inkopplad.	➤ Koppla in spånutsugningen.
Borrarna kan inte monteras i borrhuvudet.	Borrhuvudet kraftigt nedsmutsat.	➤ Rengör borrhuvudet.
	Borrskäftets diameter för stor eller deformationerad.	➤ Byt borrar.
	Borrlämskruven är inte helt åtdragen.	➤ Skruva ur borrlämskruven.
Borren roterar inte.	Kopplingen till borrhuvudet är skadad.	➤ Byt koppling.

Funktionsfel på bearbetningsmaskinen

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Horisontell borrar ej möjlig.	Vredet arbetsläge är felinställt.	➤ Ändra läge.
	Vredet borrarläge är felinställt.	➤ Ändra läge.
	Den horisontella spännarmen är inte fixerad.	➤ Fixera den horisontella spännarmen.
	Fel linjal används.	➤ Använd linjalen för PRO-CENTER.
	EASYSTICK-linjalen har inte flyttats isär.	➤ Flytta isär EASYSTICK-linjalen.
Startknappen blinkar snabbt.	Nödstoppsknappen är intryckt.	➤ Lås upp nödstoppsknappen.
Startknappen blinkar 2x gånger, 1 paus	Tidsrelät defekt.	➤ Kontakta kundservice.
Startknappen blinkar 3x gånger, 1 paus	Motorn är överhettad.	➤ Låt motorn svalna.
Startknappen blinkar långsamt.	Läge horisontell borrar är valt. Y-positionen är större än 70 mm.	➤ Ändra Y-värdet till mindre än 70 mm.
	Läge horisontell borrar är valt. Horisontella spännarmen ej fixerad.	➤ Fixera den horisontella spännarmen.
	Läge horisontell borrar är valt. Fel linjal är fixerad.	➤ Fixera den horisontella linjalen.
	EASYSTICK-linjalen har inte flyttats tillräckligt långt isär.	➤ Flytta isär EASYSTICK-linjalen.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse för MINIPRESS top

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Julius Blum GmbH att alla elektriska och elektroniska artikeltyper hos Julius Blum GmbH följer direktiven 2009/125/EC och 2011/65/EU samt 2015/863.

Härmed förklarar Julius Blum GmbH att alla elektriska och elektroniska artikeltyper M70E2000, M70.2000, M75E2000, M75.2000 följer riktlinjerna 2006/42/EG och 2014/30/EU.

Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse når du här:

www.blum.com/compliance

MINIPRESS top



Ytterligare information

Teknisk information MINIPRESS top

Omgivande klimat:

Får endast användas i torrt inomhusklimat.

Transport / lagring: _____ -20 till 85°C

Vid drift: _____ 5 till 35°C

Relativ luftfuktighet (vid drift) _____ 5 - 93 % ej kondenserande

Mått / vikt:

Höjd: _____ 976 mm

Bredd: _____ 1100 mm

Djup: _____ 1085 mm

Vikt: _____ 165 kg

Installeras med ett minsta avstånd till vägg på 450 mm

Nätspänning / förbrukning: M75E2000

Spänning: _____ 3/N/PE AC 400 V 50/60 Hz

Effekt: _____ 1,1 kW / 2.75 A

Elektrisk schema: _____ ES-002/0ML M75E2000

Nätspänning / förbrukning: M70E2000

Spänning: _____ 3x 400 V 50 - 60 Hz + N + PE

Effekt: _____ 1,1 kW

Nätspänning / förbrukning: M75E2000*US

Spänning: _____ 1PH/PE 240V 60 Hz

Effekt: _____ 1,1 kW / 7.9 A

Elektrisk schema: _____ ES-001/0ML M75E2000

Tryck: _____ 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa

Pneumatik:

Luftförbrukning per cykel: _____ 1,5 liter

Ljud:

Emission - ljudtryck (LA_{eq}): _____ 76 dB(A)

Ljudeffektnivå mättolerans: _____ +/- 4 dB(A)

Arbetsstycke:

Material: _____ Trä

Arbetsstyckets tjocklek vid horisontell borrar: _____ 12 - 40 mm

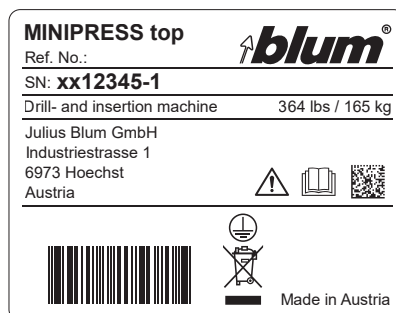
Arbetsstyckets tjocklek vid vertikal borrar: _____ 8 - 45 mm

Ytterligare information

MINIPRESS top



Typskylt:



Symbolbild

Maskintyp: Borr- och beslagsmonteringsmaskin

Återvinning av elektriska monteringshjälpmedel



Elektriska monteringshjälpmedel får inte kastas i hushållssoporna. Lämna dessa för återvinning på närmaste sortergård. Elektriska monteringshjälpmedel från Blum uppfyller kraven i WEEE-direktivet 2012/19/EU.

Insamling av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning möjliggör återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning. Negativa miljö- och hälsoeffekter, på grund av de eventuellt farliga ämnena i utrustningen, undviks härmed genom återvinningen.

Vid slutet av sin livslängd kan elektriska monteringshjälpmedel returneras till tillverkaren för återanvändning eller, om detta är ekologiskt vettigt, återvinnas eller repareras. Mer information hittar du via följande länk:

www.blum.com/recycling

Energilagring:

Bearbetningsmaskinen har ingen elektrisk eller pneumatisk energilagring.

Hitta din Blum-kontakt här:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BAU0174098614 · INX: 07 · IDNR: 000.000.0 · BA-193/0SV MINIPRESS top · 09.25 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
Furniture Fittings Mfg.
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001 and ISO 14001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System